

Emimimihe ese ejaha esoiho

2

ESE EJA

FICHA BILINGÜE



Aprendemos Ese eja



PERÚ

Ministerio
de Educación

El ciudadano que queremos



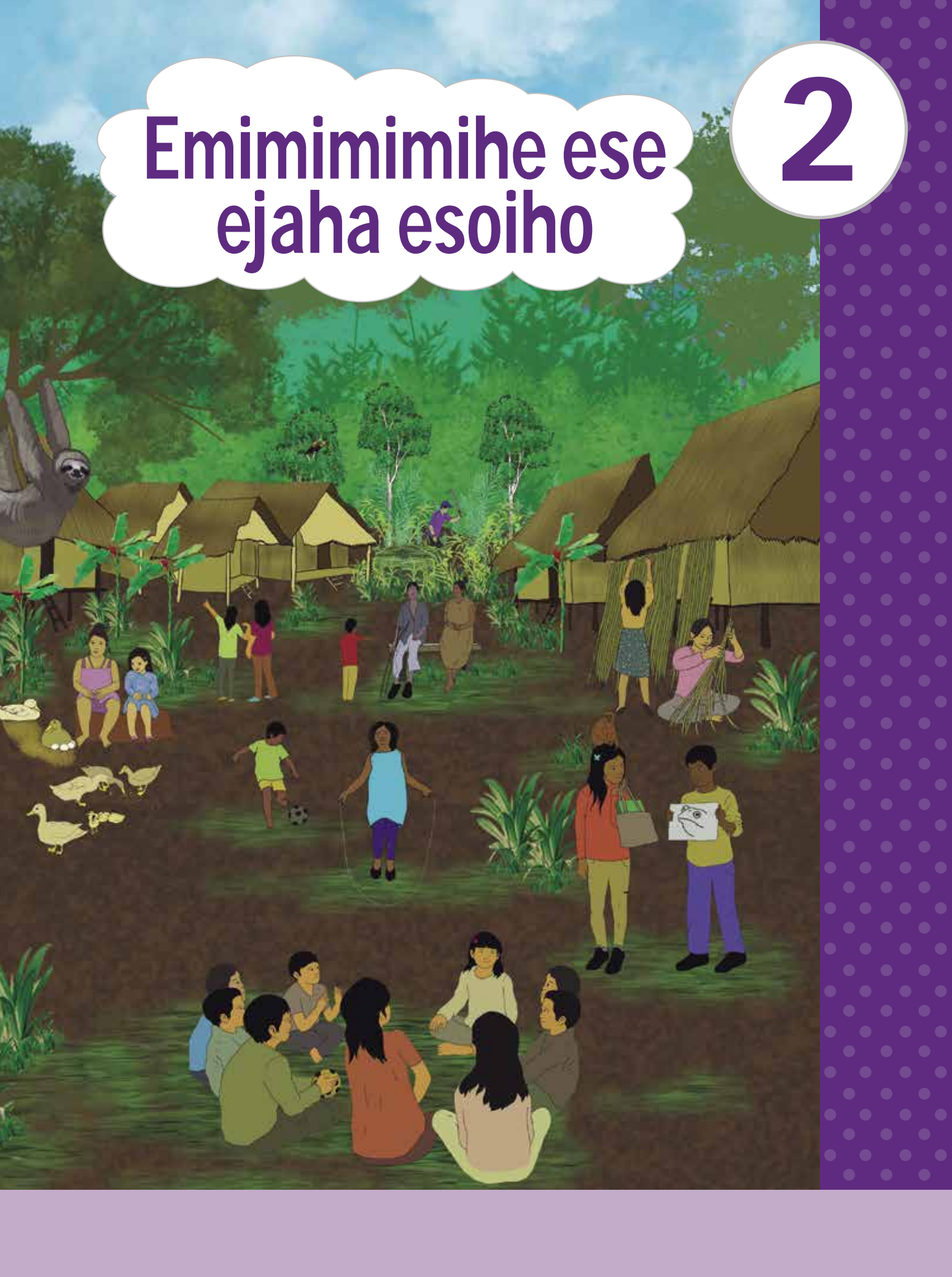
Perfil de egreso de la Educación Básica

(*) Este aprendizaje es para aquellos estudiantes que tienen como lengua materna una de las 48 lenguas originarias o lengua de señas, y que aprenden el castellano como segunda lengua.

Currículo
N a c i o n a l

Emimimihe ese ejaha esoiho

2





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Emimimimihe ese ejaha esoiho 2 **FICHA BILINGÜE DEL 2° - PRIMARIA - ESE EJA**

©Ministerio de Educación
Calle Del Comercio N.º 193, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2024
Tiraje: 19 ejemplares
Impreso en octubre 2024

Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)
Karina Natalia Sullón Acosta, Angélica Ríos Ahuanari

Elaboración de contenido
Liliana Fernández Fabián, Jaime Saavedra Heyaijia, María C. Chavarría Mendoza

Revisión de contenido
Karina Natalia Sullón Acosta, Yris Julia Barraza de la Cruz

Revisión lingüística
María C. Chavarría Mendoza, Ketty Joydeth Arteaga Caballero

Validación participativa
Edith L. Durán Marichi, Edwin Rolando Cohena, Elisa Saavedra, Elkyn Marichi Guzmán, Jorge Luis Duri Valdivia, José Mishaja Shajao, Juan Pasha Baca, Juan Pohe, Pedro Mishaja Shajaó, Mario Mishaja Marichi, Miguel Pasha Toyeri, Pierina Dejavisio Ochoa, Reina Meshi, Ruhiller Aguirre Mishaja, Víctor Pasha Baca

Corrección de estilo
Gustavo César Pérez Lavado, Jaime Nemesio Huasco Escalante

Diseño y diagramación
Jessica M. Encalada Millán, César Adolfo Yackle Castro

Ilustraciones
Melissa Golte Adams, Archivo de ilustraciones de la DIGEIBIRA y DEIB

Impreso en:
WNZ Impresiones Comerciales S. A. C.
Jr. German Carrasco N.º 2155, Cercado de Lima - Lima
RUC: 20606530782

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-04500.
Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru

¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!

Eyamo _____

Eya _____ shekiahame.

Eya ta _____ ba'e.

Ekue escuela ebajani ka (ta) _____

Ekue profesorha ebajai ka (ta) _____







Esho'ikiana

Hikio etsewemeeji kia bamenei.

Mikie cuaderno kiabame. Hikioho miya mimihe ese ejaha esoího. Hikio miyakuana she'akue pia kuana baji: eteeji, emimiji, emahamahaji ese ejaha esoího. Miyakuana esho'ikiana báwejakue ese ejaha esoího profesorkuananije, epeejikuananije. Miya mimihe ese eja esoi, mikienainije, mikiekakanije, mikie etewetewemeenije.

¡Ese eja esoi kiabameneinei!

Querido niño:

Este cuaderno fue hecho para ti. Aquí encontrarás actividades que te ayudarán a descubrir nuevas cosas para que puedas aprender ese eja, la lengua de nosotros, cantando, jugando, dibujando y compartiendo. Aprenderás a hablar ese eja con tu profesor, junto a tus compañeros y familiares.

El Ese eja es nuestra lengua, ¡apréndela!

¡Empecemos!

Hikio etewuekuanahaaka

Baneihe sea 1



Jabameekihe (Jabameetihe) se

Kio sea baneihe 1	Eseho mimimimi	10
Kio sea baneihe 2	Eja baneiki se esayaitii	13
Kio sea baneihe 3	Bahe sea kio woikuaninahe	16
Apokiahé ojañanije	Woiha epeeji se po'iani	19

Baneihe sea 2



Bameehe sea esehaya familia esénije ba'e

Kio sea baneihe 1	Emimimimi esehaya echiikiana comunidaho ba'eho	24
Kio sea baneihe 2	Mimimimihe esehaya totoho (tsotsoho), neneho bo pia'aiho	27
Kio sea baneihe 3	Baneihe sea kio esehaya toto (tsotso) boekuana chakokani (chakotani)	30
Apokiahé ojañanije	Dibujao sea ahe ese haya familia	33

Baneihe sea 3



Bahe sea nochiikuana(dochiikuana) kio eseha ekiho(etiho) wone haaka(haata)

Kio sea baneihe 1	Mimimimihe se achajanei iñawewa ñiñeji	38
Kio sea baneihe 2	Mimimimihe se achajanei a kachinakuana	41
Kio sea baneihe 3	Emimimimihe achaja johikuana	44
Apokiahé ojañanije	Eja iya bameki nochii (dochii) esehaya wone	47

Baneihe sea 4



Bahe sea achaja seha ekikuana (etikuana)

Kio sea baneihe 1	Bahe sea achaja ekuakuaji esa ekiha (etiha)	52
Kio sea baneihe 2	Baneihe sea aikianakuana anita (anika) ekuakuajiho	55
Kio sea baneihe 3	Emimimimihe kio a'ia kianakuana anikaho (anitaho) ekuakuajiho	58
Apokiahé ojañanije	Eja aki maqueta ese kobo ekuakuajiha	61

Baneihe sea 5



Bahe sea achaja kueikuana

Kio sea baneihe 1	Mimimimihe se achajanei kueikuana	66
Kio sea baneihe 2	Eja banei ki kueikuana	69
Kio sea baneihe 3	Tewehe sea nochiiha (dochiiha) ebajani kueiho haakaha (haataha)	72
Apokiahé ojañanije	Bameehekuei ekue comunidaha	75

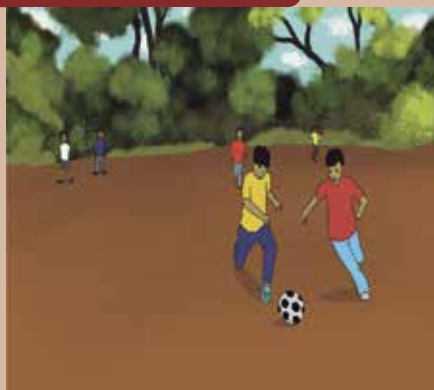
Baneihe sea 6



Pia naookuana sea bahe

Kio sea baneihe 1	Emimimimihe naooaha eyamikuana baji	80
Kio sea baneihe 2	Bahe sea naooaha eyamikuana	83
Kio sea baneihe 3	Ja eja teweji eja aki haiha, hawa'osheha eyamikuana	86
Apokiahé ojañanije	Completao sea ahe naooaha eyamikuana	89

Baneihe sea 7



Kebanei epó escuelaho

Kio sea baneihe 1	Mimimimihe se kebanei (tebanei) epoiji jueguetekuana	94
Kio sea baneihe 2	Bahe sea achaja kebanei (tebanei) pokaji (potaji) futbol	97
Kio sea baneihe 3	Tewehe sea achaja futbol	100
Apokiahé ojañanije	Kebani (Tenabi) epó futbol emeya	103

Baneihe sea 8



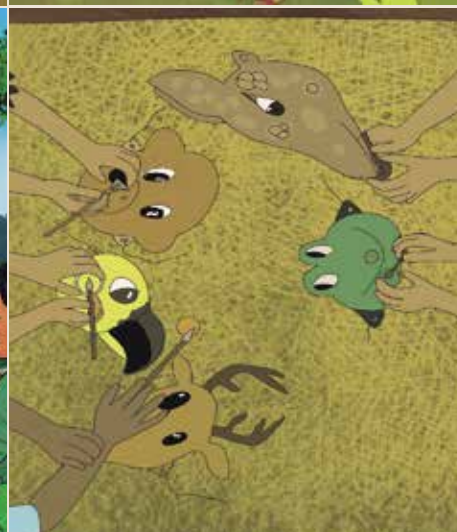
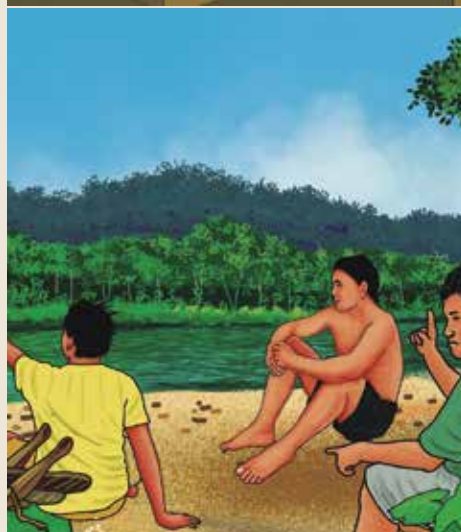
Baña sea a'ia kianakuana esipiji

Kio sea baneihe 1	Emimimimihe se kio sipikani (sipitani)	108
Kio sea baneihe 2	Bahe sea a'ia kianakuana sipisipijiya akani (atani)	111
Kio sea baneihe 3	Tewehe sea jajasiye	114
Apokiahé ojañanije	Eja aki japipi	117



Jabameekihe (Jabameetihe) se

Nos conocemos



Apioji sea bahe

Propósitos de aprendizaje

Emimimimi esehá epeejinije.

Dialogar sobre nosotros.

Ejá wowiki onaya.

Brindar información sobre nosotros.

Wowihe kio woi pohaakua.

Relatar brevemente la historia de Woi.

Eseho mimimimi

Conversamos sobre nosotros



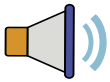
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!
¡Vamos a hablar ese eja!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Achakua baña miyaa esho'ikiana?
¿Dónde se encuentran los niños?
- 2 ¿Yajaje epi neki (neti) owe deja sho'i (kuiiji sho'i) epona sho'i pia'ai?
¿A dónde ingresarán la niña y el niño que están de pie?
- 3 ¿Achajaho jabaki esho'ikiana?
¿Cómo empezarán a conocerse los niños?
- 4 ¿A'ia wowikani hoyo pia esho'ikiana?
¿Qué crees que contarán para conocerse?



Shahaajakue Miguel Ninanije pia'ai. Mahoya baneikue dibujo.

Escucha a Miguel y Nina. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.

0201p011



Mimiani

Expresiones y vocabulario

¿Ai bajani a mí?	¿Cómo te llamas?	Ai bajani	¿Cómo te llamas?
Eya ka (ta) Nina.	Me llamo Nina.	Miya	Tú
¿Ai bajani miya?	¿Cómo te llamas tú?	Eya	Yo
¿Ache shekiaha wiso miya?	¿Cuántos años tienes Nina?	Ache wiso	Cuántos
Eya ta 7 eshekiaha.	Yo tengo 7 años.	Shekiaha	Años
¿A'ia dochii ewone iadi mikie ekiho?	¿Qué animales tienes en tu casa?	Iñawewa	Perro
Eya owe iñawewaji, eya owe wisosoji, eya owe ichahiji.	Tengo un perro, tengo un achuni, tengo un monito.	Wisoso	Achuni



Shajaajaooayaakue Nina Miguelnije pia'ai. Mahoya practicaao pokue mikie epeejinije.

0201p011

Vuelve a escuchar a Miguel y Nina. Luego, practica el diálogo con un compañero.



Forma una ronda con tus compañeros. Jueguen a pasar la pelota y mencionar las expresiones (preguntas y respuestas) que aprendieron.



Shahaajakue mikie profesor (número 1 - 5 wasije e iya tai ani) baneikue número mahoya kui ashakue oyaneihō.

Tu profesor dirá los números del 1 al 5 en desorden. Reconoce cada número y pinta la cantidad de círculos, según corresponda.

owe = 1



**beka = 2
(beta)**



**owe beka peejima = 3
(kuihatajima)**



**beka beka peeji = 4
(kuihata)**



emé = 5



Eja baneiki se esayaitii

Conocemos más sobre nosotros



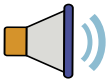
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Ache comunidad ba'e baña kio esho'ikiana?
¿En qué comunidad viven estos niños?
- 2 ¿A'ia kueki (kueti) esho'ikiana?
¿Qué están haciendo?
- 3 ¿Ache gradoho anika esho'ikiana?
¿En qué grado estarán?
- 4 ¿Ache wiso eponasisikiana ani?
¿Cuántas niñas hay?



Shahaajakue kio María wowikahe baneikue imagen.

Escucha la presentación de María. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.

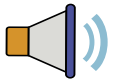
0202p014



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Eyamo ta María.	Yo soy María.	Ebajani	Nombre
Eya ta Infierno ba'e.	Yo vivo en Infierno.	Eba'eji	Vivir
Eya mimiani ese ejaha sowiho.	Yo hablo ese eja.	Mimikue	Hablar
Eya ta mahamahaani eíña topo.	Yo juego con la pelota.	Mahamahani	Jugar
Eyamo alumna.	Yo soy estudiante.	Eyamo	Yo soy



Shahaajakue kio profesora bamee kanimahoya miya ja wowikikue mikie epeejinijea sije.

0203p015

Escucha la presentación de tu profesor. Luego, preséntate ante un compañero.



Ja wowikikue mikie epeejiya sije.

Preséntate ante tus compañeros.



¡Participa en un tinkuy (reunión) de niños ese eja! Primero, junto a tu profesor, elige un ambiente adecuado fuera del aula. Luego, en grupos de dos, tanto tú como tu compañero se colocarán etiquetas o atuendos de dicha comunidad para presentarse y simular pertenecer a ella. Pueden ponerse nombres ese eja y mencionar otras comunidades que conocen.

Bahe sea kio woikuaninahe

Conocemos la historia de Woi



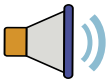
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿A'iakwana koma (toma)?
¿Quiénes serán esas personas?
- 2 ¿Achakua nekika (netita)?
¿Dónde están?
- 3 ¿A'ia kueki (peki)?
¿Qué hacen?
- 4 ¿A'ia kueki (peki) mimitaki?
¿Qué estarán hablando?



Shahaajakue kio wowikuaninahe, mahoya baneikue imagenkuana.

Escucha la historia de Woi. Luego, observa los dibujos y conoce el significado de las expresiones.

0204p017



Mimiani

Expresiones y vocabulario

¿A'ia pani?	¿Quién llora?	Pani, pakue	Llorando, llorar
Woi pani.	Woi llora.	Taja kaka (tsaja tata)	Sapo
Woi kiadabataha.	Woi tiene sed.	Kianabataha (kiadaba)	Tener sed
Mekaje ena pochichani.	Llueve toda la noche.	Mekaje (metaje)	Noche
Woi japana taja (tsaja) kaka hayoha.	Woi se convierte en sapo.	Japana	Convertirse



Shajaajaoooyaakue kio wowikuaninahe. Mahoya sowisahaakue wowiajakaho (wowiajataho).

0204p017

Vuelve a escuchar la historia de Woi. Luego, responde las preguntas de tu profesor.



¿A'ia pani?

¿Yajaje pani?

¿Yajakuani pamaje?

¿Yajaje taja kaka (tsaja tata) hayoja po iani?



Mimimimikue mikie epejinije kio woikuaninahe mahoya dibujaoakue Woi.

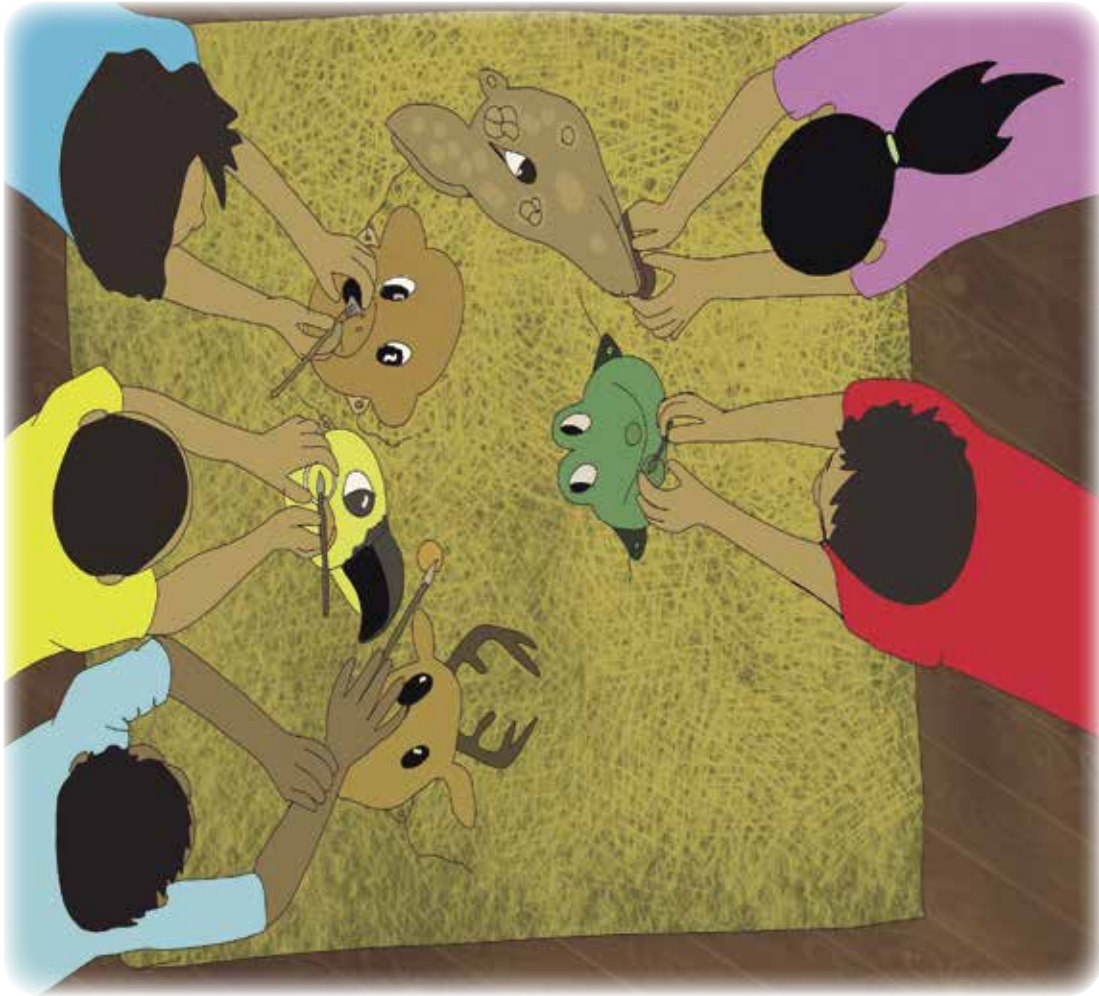
Conversa con un compañero sobre la historia de Woi y dibújalo.

Woiha epeeji se po'iani

Nos hacemos amigos de Woi



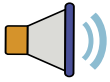
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (woviajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿A'ia seya baña imagenho?
¿Qué observas?
- 2 ¿Achakua nekika (netita) esho'ikiana?
¿Dónde están los niños?
- 3 ¿A'ia kueki (kueti) esho'ikiana?
¿Qué hacen?
- 4 ¿Miya yajakuani apioji iyákani máscaras?
¿Para qué crees que usarán las máscaras?



Shahaajakue Nina mimimiani Miguelnije. Mahoya baneikue yajakuani.

Escucha la conversación entre Nina y Miguel. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.

0205p020



Mimiani

Expresiones y vocabulario

¿A'ia pani?	¿Quién llora?	Pani, pakue	Llorando, llorar
Mekaje ena pochichani.	Llueve toda la noche.	Mekaje	Noche
Woi japana taja (tsaja) kaka hayoha.	Woi se convierte en sapo.	Woi	Sapo
Woi kianabataha (kiadabataha).	Woi tiene sed.	Kianabataha (kiadabataha)	Tener sed



Pintaokue mascarilla nochiiha (dochiiha) miya kiabame baña Woi kiki shiji mahoya se jachicha kihe nochii (dochii) oopana nisho.

Elabora una máscara de tu animal favorito y pntala. Luego, prepárate para jugar con tus compañeros.



Utiliza las máscaras de las páginas 145, 147 y 149.



Iñakue mascarilla pintao ia mahoya jahaakikue ojaña aniho. Mahoya shawabakue kio woikuaninahe.

Con la máscara que elaboraste, preséntate ante tus compañeros. Luego, jueguen a ser amigos de Woi y relaten brevemente su historia.



¿A'ia sea banahe?

¿Qué hemos aprendido?



Mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Achaja se jabameekije onaaya sije?
¿Cómo nos presentamos?
- 2 ¿Achaja contao akaji 1 - 5 wasije ese ejaha esowiho?
¿Cómo se cuenta del 1 al 5 en ese eja?
- 3 ¿Achakua neki (deki) se hikio?
¿De dónde eres?
- 4 ¿Achaja banahe kio woikuaninahe?
¿De qué trata la historia de Woi?

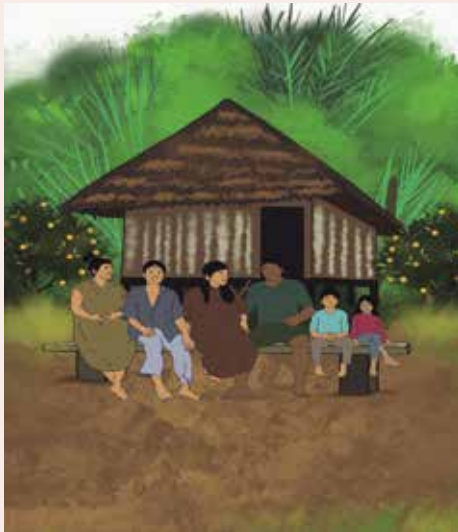


Dibujaoakue kio miya kiabame banahe.

Dibuja lo que más te gustó aprender y compártelo con tus compañeros.

Bameehe sea esehaya familia esénije ba'e

Presentamos a nuestros familiares



Apioji sea bahe

Propósitos de aprendizaje

Mencionaoakue achaja eseha familia.

Mencionar los nombres de nuestros familiares.

Identificao eja aki cualidades achaja baña eseha toto (tsotso) bo pia'ai.

Identificar cualidades y características de nuestros tíos, tías, primas y primos.

Eja bakinei a'ia chakokani eseha totowa (tsotsowa) bowa pia'ai.

Reconocer las actividades de nuestros tíos, tías, primas y primos.

Emimimimi esehaya echiikiana comunidaho ba'eho

Conversamos sobre nuestros mayores que viven en nuestra comunidad



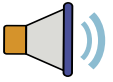
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!
¡Vamos a hablar ese eja!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

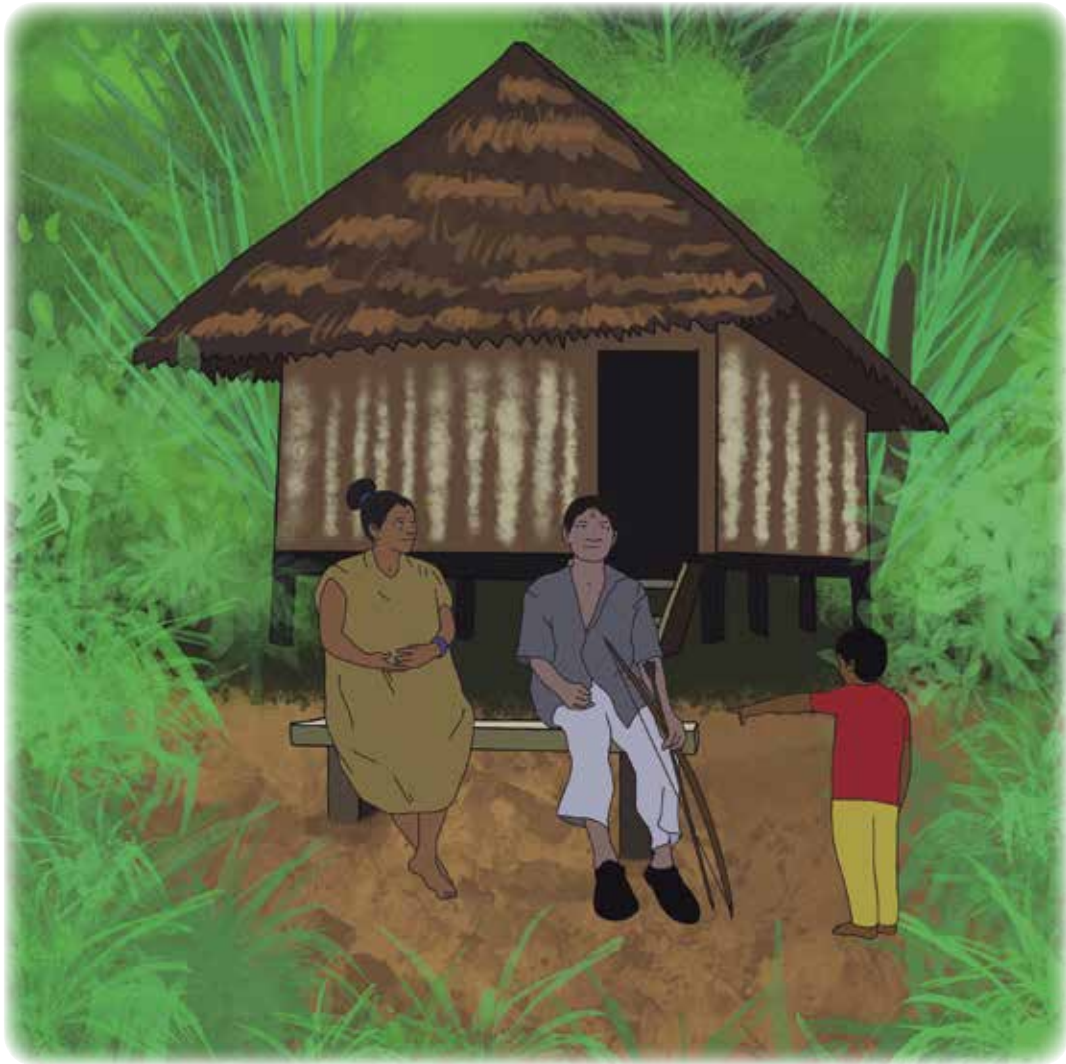
- 1 ¿Achakua neki (neti) baña hikio ese ejakuana?
¿Dónde se encuentran estas personas?
- 2 ¿A'iakua pome hoya baba shani mihije neki (neti)?
¿Quiénes serán la anciana y el anciano de la izquierda?
- 3 ¿A'iakua pome hoya beka ese eja neki (neti)mihije?
¿Quiénes serán el hombre y la mujer que están en el centro?
- 4 ¿Esho'ikianaha familia pojaa?
¿Qué relación familiar habrá entre la niña y el niño?



Shahaajakue Juan mimiani. Mahoya bakue imagen.

Escucha lo que dice Juan. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.

0206p025



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Bameehekiana ekue babakuana.	Les presento a mis abuelos.	Babakuana	Abuelos
Eya oha osekua.	Yo soy su nieto.	Osekua	Nieto/Nieta
Ekue babaha ebajani Manuel.	Mi abuelo se llama Manuel.	Baba	Abuelo
Ekue anoha (adoha) ebajani Rosa.	Mi abuela se llama Rosa.	Ano	Abuela



Shahaajakue Juan. Profesor wa wowiajakaho (wowiajataho) sowisahaakue.

0206p025

Vuelve a escuchar a Juan. Luego, responde las preguntas de tu profesor.



¿Achaja iyame akani (atani) Juanha babaa?

¿Achaja iyame akani (atani) Juanha anowa (adowa)?



Dibujaoakue mikie baba mahoya bameekue claseho.

Dibuja a tus abuelos y preséntalo en clase.

Mimimimihe esehaya totoho (tsotsoho), neneho bo pia'aiho

Conversamos sobre las cualidades de nuestros tíos y primos



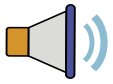
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

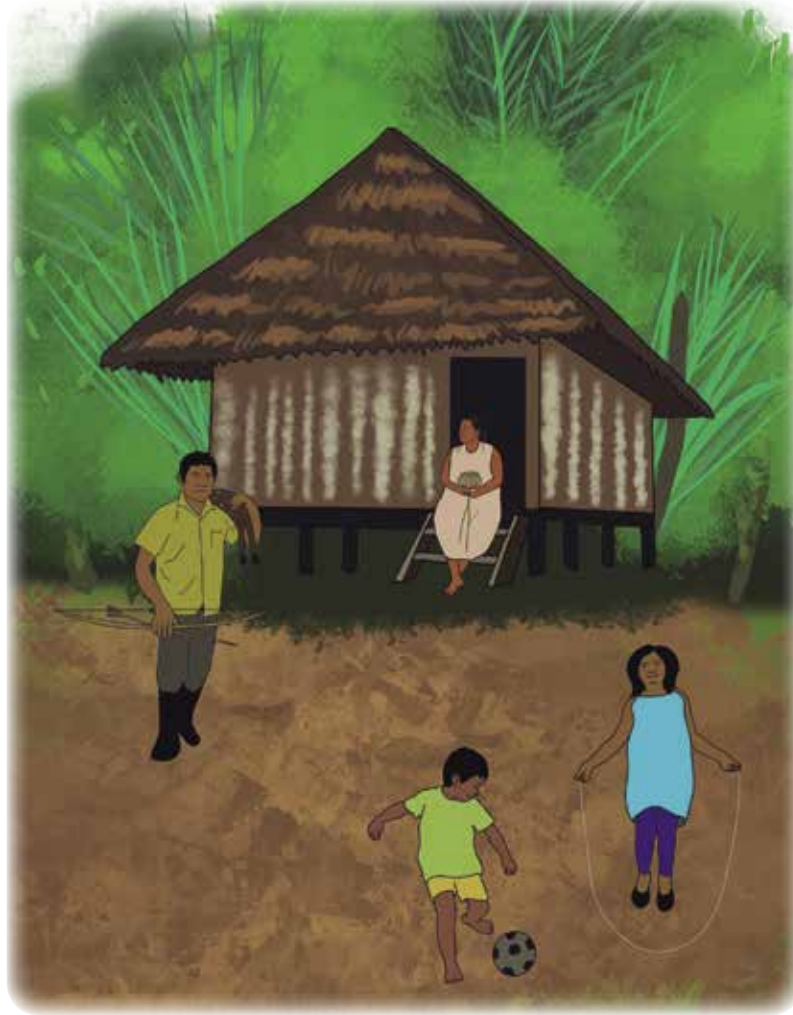
- 1 ¿A'ia kueki (peki) esho'ikiana?
¿Qué hacen la niña y el niño?
- 2 ¿Achekuana ka (ta)'iawe epona pia'ai ehiaji pejeho neki (neti)?
¿Quiénes serán el hombre y la mujer que están a la derecha?
- 3 ¿Achekuana ka (ta) ehiaji?
¿Quiénes serán el hombre y la mujer que están a la izquierda?
- 4 ¿A'ia hoa esho'ikiana ani?
¿Quiénes serán los niños que están sentados?



Shahaajakue hoya Miguel mimiani. Mahoya bakue yajaneikuani imagenho bamaje.

0207p028

Escucha lo que dice Miguel. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Ekue toto (tsotso) ñiñejineinei.	Mi tío es buen mitayero.	Ñiñeji	Cazador, mitayero
Ekue nene kiasipi bameneinei.	Mi tía es buena tejedora.	Sipisipiji	Tejedora
Ekue chawa futbol kebaneikuani (tebaneikuani).	Mi primo juega fútbol.	Boe, chawa	Primo
Ekue shewese kiabameneinei.	Mi prima es bonita.	Shewe	Prima



Shajaajaneikue oyaakue Miguel. Mimimimikue mikie epejinije mikie totoho (tsotsoho) neneho pia'ai.

0207p028

Escucha bien a Miguel nuevamente. Luego, conversa con un compañero acerca de tus tíos.



Emimimimi A'iakuani mikie boekuana, mahoya, dibujaoakue owakuani. Mahoya bameekue claseho.

Conversa sobre las cualidades de tus primos. Luego, dibuja a un primo y preséntalo en clase.

Baneihe sea kio esehaya toto (tsotso) boekuana chakokani

Reconocemos algunas actividades de nuestros tíos, tías, primas y primos



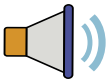
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Achakua netita (nekika) hihikio ojaña epeeji?
¿Dónde está la familia?
- 2 ¿A'ia anika (anita) bishejo?
¿Qué observas en la canoa?
- 3 ¿A'ia nochiikuana (dochiikuana) baña?
¿Qué animales identificas?
- 4 ¿A'ia poani epona bishé kiiho?
¿Qué hace la mujer en la popa?



Shahaajakue Nina, Miguel, Elisa, Isabelneji pia'ai. Mahoya baneikue imagen.

0208p031

Escucha la conversación y conoce el significado de las expresiones.



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Ekue toto (tsotso) keho (teho) chakochakoni.	Mi tío trabaja en la chacra.	Ke (te)	Chacra
Ekue nene bishé yokani (yotani).	Mi tía rema la canoa.	Bishé	Canoa
Ekue doe ebió hahawekani (hahawetani) baa.	Mi primo limpia el monte con machete.	Ebió	Monte
Ekue jo'ia ta ena jekikani (jetitani).	Mi prima trae agua.	Ena	Agua



Identifícao amaje yosikue kio eseyaya iñaña ma audio shajaajamaje.

Une mediante líneas cada persona con el objeto que los identifica según lo que escuchaste.



Dibujaoakue mikie haha nene toto (tsotso) pojaa. Mimimimikue a'iaquani mikie nenekuana ekiho (etiho).

Conversa con un compañero sobre las actividades que realiza tu tío o tía. Luego dibújalo.

Dibujao sea ahe ese haya familia

Dibujamos un árbol familiar



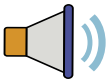
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Achakua pokiani hoa familia?
¿Adónde va esa familia?
- 2 ¿Yajaje a ese ejakuana potiani shiwiwijaja wasije?
¿Por qué se dirigirá hacia allá?
- 3 ¿A'ia familia anika (anita)?
¿Quiénes integrarán esa familia?
- 4 ¿Ai bajani akui'ao?
¿Cuál es el nombre de ese árbol grande?



Shahaajakue kio Nina mimiani. Mahoya jayaneikuani.

Escucha lo que dice Nina. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.

0209p034



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Eyamo Nina.	Hola. Soy Nina.	Nai	Mamá
Ekue toto ñiñejineinei.	Mi tío es buen mitayero.	Kaka (tata)	Papá
Ekue nene kiasipi bameneinei.	Mi tía es buena tejedora.	Toto (tsotso)	Tío
Ekue bóowa futbol kebaneikuani.	Mi primo juega fútbol.	Nene	Tía
Ekue boyaseya ena jekikani.	Mi prima trae agua.		



Dibujaoakue epeejiha eseha ekiho ba'e. Mahoya bameekue ekuia asha mikie epeejikuana.

Con ayuda de tu profesor, dibuja tu árbol familiar. Luego, muestra tu dibujo a tus compañeros y presenta a tu familia.

Observa el árbol familiar de Nina en la página 151.



Wowikue mikie epeeji achaja mikie familia.

Cuenta a tus compañeros cómo es tu familia.

¿A'ia sea banahe?

¿Qué hemos aprendido?



Mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Ai bajani mikie toto (tsotso)?
¿Cómo se llama tu tío?
- 2 ¿A'ia actividakuana mikie toto (tsotso)?
¿Qué actividades hace tu tío?
- 3 ¿A'ia actividakuana mikie nene?
¿Qué actividades hace tu tía?
- 4 ¿A'ia a actividakuana a ekue boekuana, ekue chawakuana?
¿Qué actividades realizan mis primos?



Dibujaoakue kio miya kiabame banahe.

Dibuja lo que más te gustó aprender y compártelo con tus compañeros.

Bahe sea nochiikuana (dochiikuana) kio eseha ekiho (etiho) wone haaka (haata)

Dialogamos sobre los animales domésticos



Apioji sea bahe

Propósitos de aprendizaje

Bahe sea achajneinei iñawewa ñiñeji.

Bameehe sea achajaneinei dejahaokuana (kachinakuana).

Bameehe sea achajaneinei a johikuana (dochiikuana).

Conocer las características de un perro cazador.

Brindar información sobre las características de las gallinas.

Compartir información sobre las características de los patos.

Mimimimihe se achajanei iñawewa ñiñeji

Conversamos sobre los perros cazadores



¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!

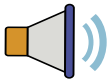
¡Vamos a hablar ese eja!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿A'ia kueki (kueti) kio etii (echii) deja?
¿Qué hace el hombre?
- 2 ¿A'ia dohokahe emeho?
¿Qué lleva en las manos?
- 3 ¿Yajaho okuenakani ohá iñawewaa?
¿Por qué estará acompañado de un perro?
- 4 ¿Achaja bekiasawame akani (atani) oha iñawewaa?
¿Cómo le ayuda su perro?



Baneikue kio imagen. Mahoya shajaajamahe yajaneikuani mikie profesor.

0210p039

Escucha la descripción. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Se'ao okuekuahi kuahi.	El picuro corre.	Se'ao	Picuro
Iñawewaha ta bajani Kuehi.	El nombre del perro es Kuehi (Trueno).	Kuehi	Trueno
Iñawewa ka (ta) kiatewe (tsewe).	Kuehi es negro.	Kiatewe (tsewe)	Negro
Kuehi eshajakuana kiashe.	Las orejas de Kuehi son blancas.	Kiashe	Blanco
Kuehi ta kiakuahi pashi.	Kuehi corre rápido.	Kiakuahi	Correr rápido



Bakue imagen kuehi ha, mahoya sowisahaakue mikie profesor.

Observa la imagen de Kuehi y responde las preguntas de tu profesor.



¿A'ia bajani a iñawewa?

¿A'ia pani Kuehi?

¿Achaja a Kuehi?

¿Achaja a iñawewa ñiñeji?



Dibujaoakue iñawewa ñiñeji, mahoya mimikue mikie epeejinije achajanei a iñawewa.

Dibuja un perro cazador y conversa con un compañero sobre sus características.

Mimimimihe se achajanei a kachinakuana

Conversamos sobre las gallinas



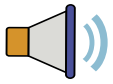
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Deja haokuana (kachinakuana) eka'a nekika (netita)?
¿Las gallinas estarán todo el día encerradas?
- 2 ¿Apioji iñasá atani (akani) deja haokuana (kachinakuana)?
¿Para qué se atraparé una gallina?
- 3 ¿A'iakuani deja haokuana (kachinakuana) ojaña epojaho?
¿Qué hacen las gallinas durante el día?
- 4 ¿Achakua nekika (netita) deja haokuana (kachinakuana)?
¿En qué lugar están las gallinas?



Shahaajakue hoya Miguel mimiani. Mahoya bakue imagen.

Escucha lo que dice Miguel. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.

0211p042



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Ekue anoa (adoa) dejahaokuana (kachinakuana) ka (ta) yoneka (yoneta).	Mi abuela cría gallinas.	Dejahao (kachina)	Gallina
Dejahaokuanaa (kachinakuanaa) ta ijiakani (ijiatani) shije pia'ai.	Las gallinas comen maíz.	Shije	Maíz
Dejahaokuanaa (kachinakuanaa) ta ijiakani (ijiatani) siponejaja (anoso) pia'ai.	Las gallinas comen arroz.	Sipone (anoso)	Arroz
Dejahaokuanaa (kachinakuanaa) ejá iyakani (iyatani).	Las gallinas ponen huevos.	Ijiakue	Comer
		Ejá	Huevo



Shajaajaooayaakue Miguel, mahoya mimikue mikie epeejinije achaja kachinakuana.

0211p042

Vuelve a escuchar a Miguel y conversa con tus compañeros sobre las gallinas.



Wowikue achajanei a deja haokuana (kachinakuana).

Menciona características de las gallinas.



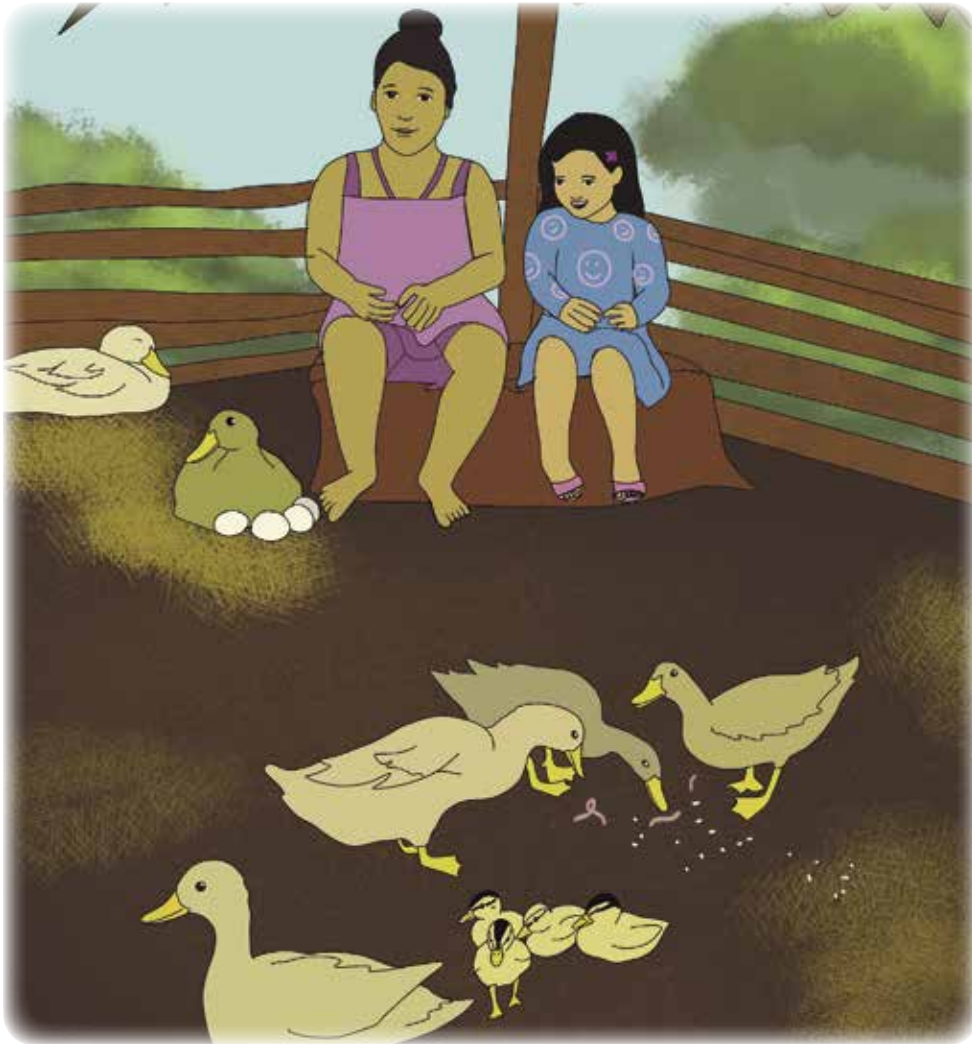
Forma un grupo con compañeros. Por turnos, deberán imitar a una gallina. Uno hace la imitación y los demás deberán adivinar qué es lo que está queriendo decir (por ejemplo, "la gallina come maíz"). Pueden continuar el juego imitando a otros animales también.

Emimimimihe achaja johikuana

Conversamos sobre los patos



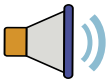
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿A'ia ese ejakuana ekii (etii) eanijiho?
¿Quiénes serán las personas que están sentadas?
- 2 ¿Achakua nekika (netita)?
¿En qué lugar se encuentran?
- 3 ¿A'ia kuani johi oha bakuakuananije?
¿Qué hacen la pata y sus crías?
- 4 ¿A'ia ijiakani johikuanaya?
¿Qué comen los patos?



Shahaajakue mimiani Nina, Elisa pia'ai. Mahoya shajaneikue yajaneikuani.

0212p045

Escucha la conversación entre Nina y Elisa. Luego, observa el dibujo y conoce el significados de las expresiones.



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Ekue neneha (shanaseha) johikuanaji.	Mi tía tiene patos.	Johi	Pato
Johikuana besani? enaho.	Los patos nadan en el agua.	Besabesani	Nadando
Johikuanaa ijiakani (ijiatani) shije, kono (tono) kuashikuana.	Los patos comen maíz y gusanos.	Shije	Maíz
Johikuanaa ejakuana iyakani.	Las patas ponen huevos.	Ejakuana	Huevos



Shajaajooyaakue Nina, Elisa pia'ai, mahoya sowisahaakue profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

0212p045

Vuelve a escuchar el diálogo entre Nina y Elisa. Responde las preguntas de tu profesor.



¿Kiabame ma shajaajanahe?



¿A'iakvani johikuana?



Mimimikue mikie epeejinije achajanei a johikuana.

Conversa con un compañero sobre las características de los patos.



Eja iya bameki nochii (dochii) esehaya wone

Dramatizamos una asamblea de los animales del monte



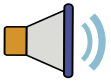
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿A'ia nochii (dochii) mikieya ebá?
¿Qué animales identificas?
- 2 ¿A'ia kueki (kueti) kuiiji maho?
¿Qué hace el niño?
- 3 ¿A'ia nochikuana (dochiikuana) seya woneme?
¿Qué animales podemos criar?
- 4 ¿A'ia nochikuana (dochiikuana) seha kiaaja?
¿Qué animales son peligrosos?



Shahaajakue Miguel mimiani. Mahoya shajaajaneikue.

Escucha lo que dice Miguel. Luego, observa los dibujos y conoce el significado de las expresiones.

0213p048



Mimiani

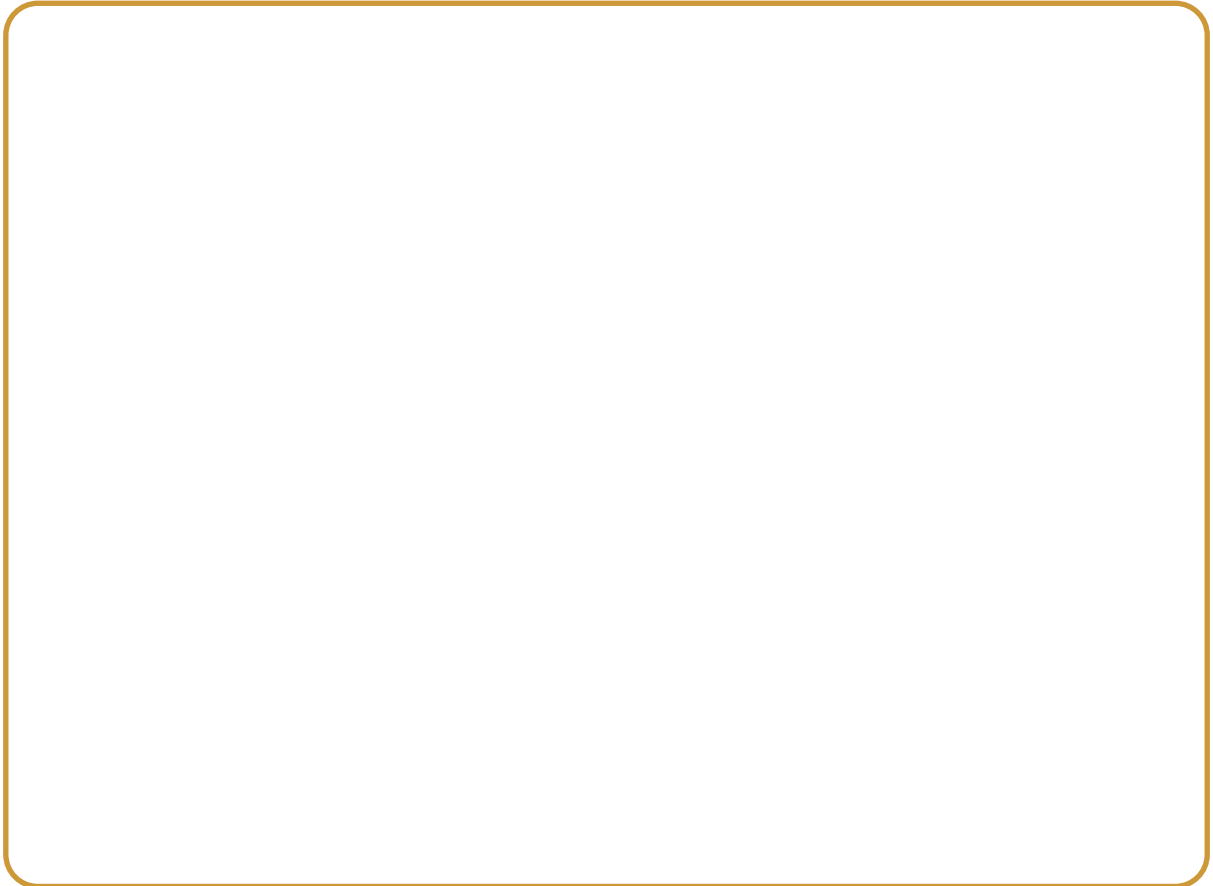
Expresiones y vocabulario

Johikuanaa ijiakani konokuana.	Los patos comen gusanos.	Konokuana	Gusanos
Dejahaokuana (kachinakuana) neki epeejiho.	Las gallinas están en el corral.	Epeeji	Corral
Dejahaokuana (kachinakuana) ijiakani anoso.	Las gallinas comen arroz.	Anoso	Arroz
Ekue neneha (shanaseha) johikuanaji.	Mi tía tiene patos.	Johi	Pato
Ekue anoa (adoa) dejahaokuana (kachinakuana) ka (ta) yoneka (yoneta).	Mi abuela cría gallinas.	Dejahao (kachina)	Gallina



Dibujaoakue mikie epeeji. Kuiakue nochiikuana ha pegatikuana. Bakue pagina 137.

Dibuja el corral de tu casa. Luego, completa tu dibujo pegando las imágenes de los animales domésticos de la página 137.



Jachichakikue mikie epeeji. Mahoya mimikue mikie ekí (etí) epeiijho a nochiikuana (dochiikuana) nekika (netita) ma banaheho.

Conversa con un compañero sobre el corral de tu casa y cuéntale qué animales tienes.



¿A'ia sea banahe?

¿Qué hemos aprendido?



Mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Achaja a iñawewakuana ñiñeji?
¿Cómo son los perros cazadores?
- 2 ¿Achaja seha eki epeii? ¿A'ia nochii (dochii) maho ewone neki (neti)?
¿Cómo es el corral de tu casa? ¿Qué animales crían en el corral?
- 3 ¿Achajanei a dejahaokuana (kachinakuana)?
¿Cuáles son las características de las gallinas?
- 4 ¿Achajanei a johikuana?
¿Cuáles son las características de los patos?



Dibujaoakue kio miya kiabame banahe.

Dibuja lo que más te gustó aprender.

Bahe sea achaja seha ekíkunana (etikuna)

Conocemos cómo son las cocinas



Apioji sea beha

Propósitos de aprendizaje

Bameehe sea achajaneinei a ekuakua.

Baneihe sea ebajani a'ia kianaha ekí (etí) anika (anita).

Mimimimihe sea kianakuana ba ekakuaho.

Mencionar las características de la cocina.

Reconocer los nombres de los utensilios de una cocina.

Conversar sobre los objetos que se cuelgan en la pared de una cocina.

Bahe sea achaja ekuakuaji esa ekiha (etiha)

Conocemos las características de una cocina



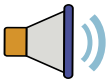
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!
¡Vamos a hablar ese eja!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿A'ia seya baña imagenho?
¿Qué observas?
- 2 ¿Achaja a ekuakuaji ese ejaha?
¿Cómo es la cocina de los ese eja?
- 3 ¿Achaja a paredes?
¿Cómo son las paredes?
- 4 ¿Aho ese ejaa kuakuakani?
¿Qué usan para cocinar los ese eja?



Shahaajakue Elisa mimiani. Mahoya bakua imagen.

Escucha lo que dice Elisa. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.

0214p053



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Ekuakuaji esekueho ani.	La cocina está fuera de la casa.	Ekuakuaji	Cocina
Ekuakuajiho neki (neti) ekii aniji.	En la cocina hay un banco.	Ekianiji (etiianiji)	Banca
Ekuakuajiho ani ekua kuaki (kuati).	En la cocina hay un fogón.	Kuaki (kuati)	Fogón, leña
Ekuakuajiho kuaki ehia nobia (dobia) haa.	En la cocina se guarda la leña.	Nobiakue	Entrar, guardar



Shajaajaoooyaakue Elisa. Mahoya wowikue mikie epeeji achaja mikieya kuakua.

0214p053

Vuelve a escuchar a Elisa. Luego, cuéntale a un compañero cómo es la cocina de tu casa.



Wowikue a'ia kiana anika (anita) mikie ekuakuajiho.

Menciona las características de una cocina.



Forma una ronda con tus compañeros. Luego, jueguen a pasar la pelota y mencionar las características de una cocina. Recuerda que quien tiene la pelota debe mencionar una característica de la cocina.

Baneihe sea aikianakuana anita (anika) ekuakuajiho

Identificamos los objetos que hay en una cocina



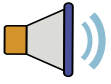
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿A'ia kianakuana sea baña?
¿Qué objetos observamos?
- 2 ¿A'ia kuakuaña mikie kuakuajiho?
¿Con qué objetos cocinan en tu casa?
- 3 ¿Apioji kua'a kio mei?
¿Para qué servirá esa piedra?
- 4 ¿A'ia akaji achaa baa pia'ai?
¿Qué se hace con el hacha y con el machete?



Bakue ebajani ai kianakuana ekuakuajiho anita (anika).

Reconoce los nombres de los objetos que hay en una cocina.

0215p056



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Meshi ai ani enaha.	Hay ollas grandes para el agua.	Meshi	Olla
Ani chikui.	Hay fósforos.	Chikui	Fósforo
Ani mei (bei).	Hay piedras.	Mei (bei)	Piedra
Ani mei (bei) ekuiápashaji.	Hay piedras para chancar.	Ekuiápashaji	Chancar, golpear
Ani ehewiji.	Hay cuchillos.	Ehewiji	Cuchillo



Sowisahaakue mikiie profesor.

Responde las preguntas de tu profesor.



Forman dos grupos frente a la pizarra. El profesor pega una tarjeta en la pizarra y hace una pregunta. El grupo que responda primero y bien, gana un punto. Juegan así hasta terminar todas las expresiones aprendidas.

¿A'ia kio?



Mimimimikue mikiie epeejinije kio a'ia kianakuana anika (anita) mikiie kuakuaho.

Conversa con un compañero sobre todos los objetos que hay en la cocina de tu casa.



Emimimihe kio a'ia kianakuana anitaho (anikaho) ekuakuajihō

Conversamos sobre los objetos se cuelgan en la pared de una cocina



¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!

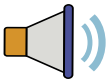


Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

1 ¿A'ia akiana kua shewaña ekuakuajihō?
¿Qué objetos identificas?

2 ¿A'ia akiana ekuia shewa ba'eka?
¿Qué objetos se cuelgan en la pared de una cocina?



Shahaajakue Nina mimiani Elisanije. Mahoya baneikue yajaneikuani.

0216p059

Escucha la conversación entre Nina y Elisa. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.



Mimiani

Expresiones y vocabulario

¿A'ia akiana ekuia shewa baeka?	¿Qué objetos se cuelgan en la cocina?	Ekuakuaji	Cocina
¿A'ia ba'e wana kaji ekuakuajiho?	¿Qué se coloca en la pared de la cocina?	Epeji	Venteador, abanico
Esekuehakajoho ba'ewanakaji epejikuana.	En la pared se coloca los venteadores.	Ba'e	Colgar
Esekuehakajoho ba'ewanakaji sarten.	En la pared se cuelga la sartén.	Baa	Machete
Esekuehakajoho neki (neti) baa.	En la pared hay un machete.	Sarten	Sartén



Shajaajaooayaakue Nina Elisanije pia'ai. Mahoya mimimimikue mikie epeejinije.

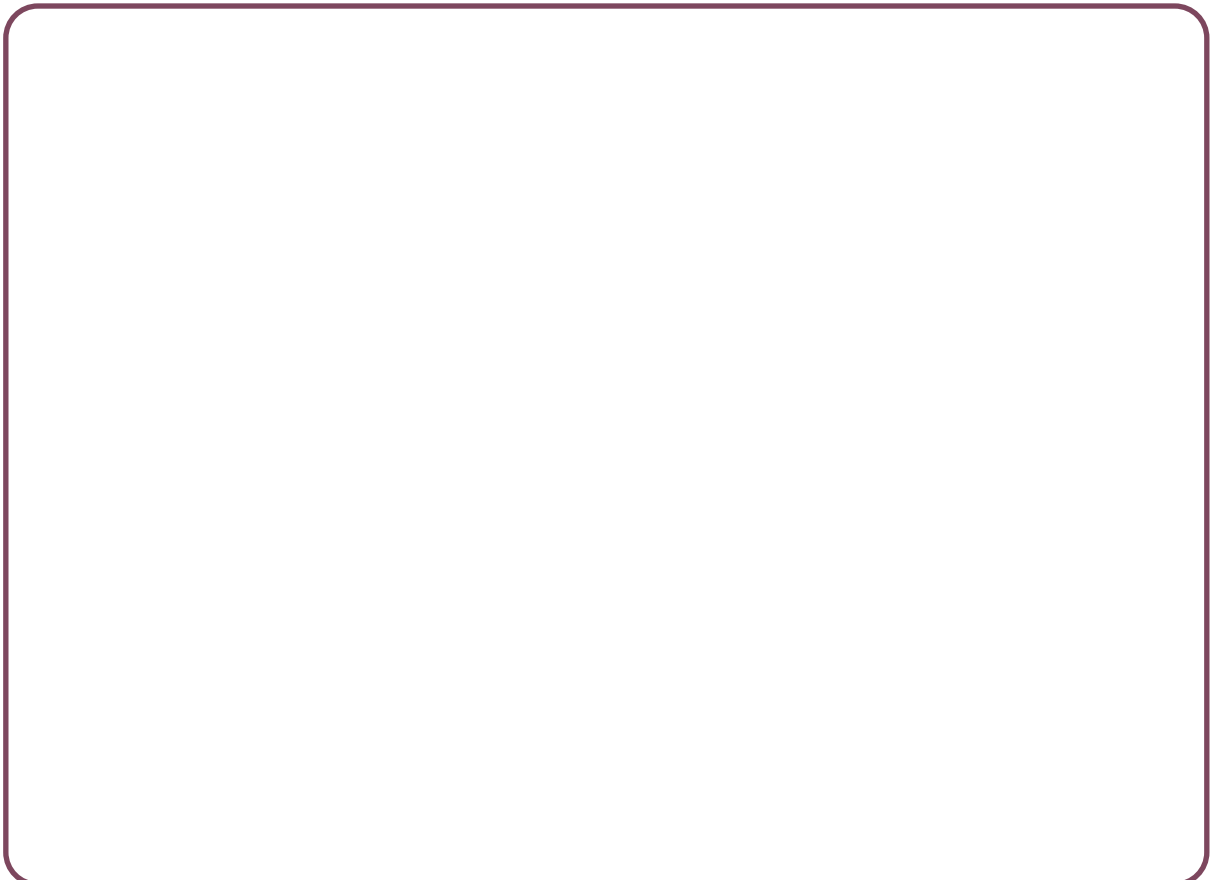
0216p059

Vuelve a escuchar a Nina y Elisa. Luego, conversa con un compañero sobre los objetos que se cuelgan en la pared de una cocina.



Dibujaoakue mikie esekuekobokuakuaha ai kianakuana anita (anika).

Dibuja la pared de tu cocina. Luego, completa tu dibujo pegando las imágenes de los objetos de la cocina de la página 139.

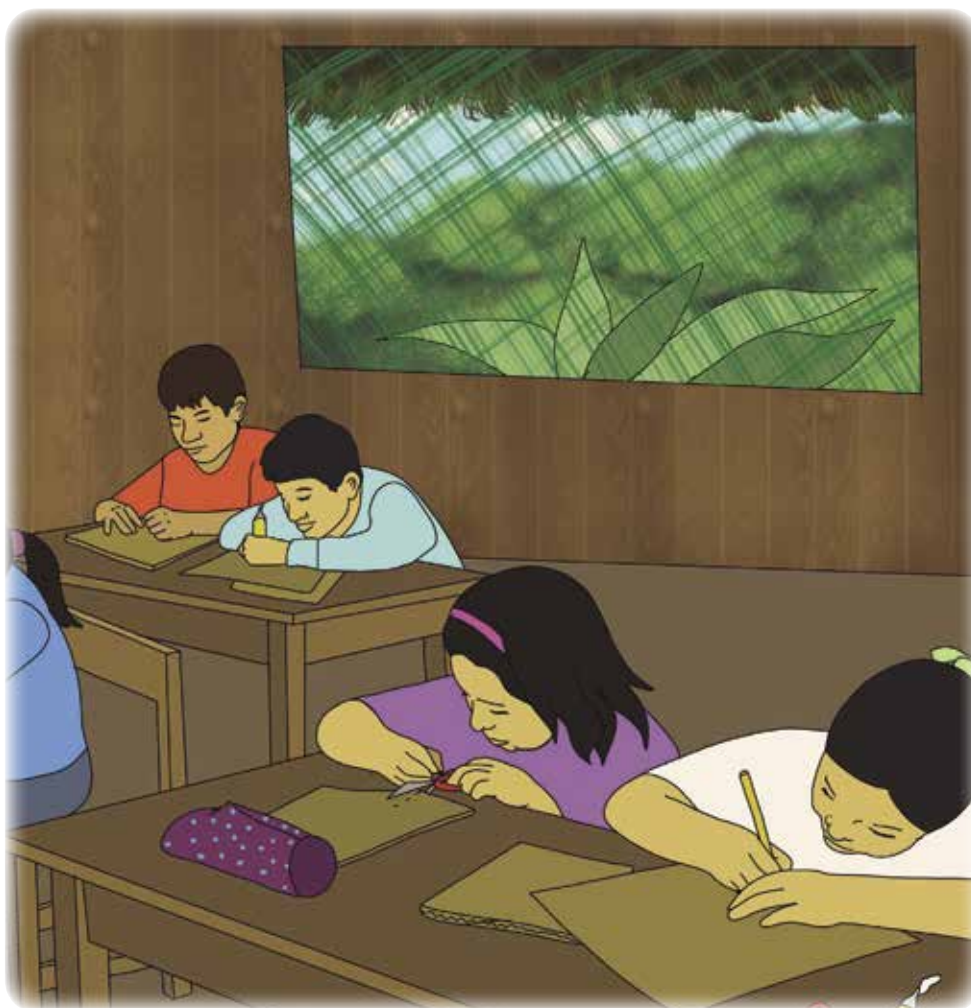


Eja aki maqueta ese kobo ekuakuajiha

Elaboramos la maqueta de una cocina



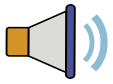
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿A'ia kueki (kueti) esho'ikiana?
¿Qué están haciendo los niños?
- 2 ¿Achakua nekika (netita) esho'ikiana?
¿Dónde se encuentran?
- 4 ¿A'ia ani oha carpetaho?
¿Qué tienen sobre sus carpetas?
- 5 ¿A'ia esho'ikiana?
¿Cuántos niños ves?



Shajaajaooayaakue Nina Elisanije mimiani. Mahoya baneikue yajaneikuani.

0217p062

Escucha la conversación entre Nina y Elisa. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.



Mimiani

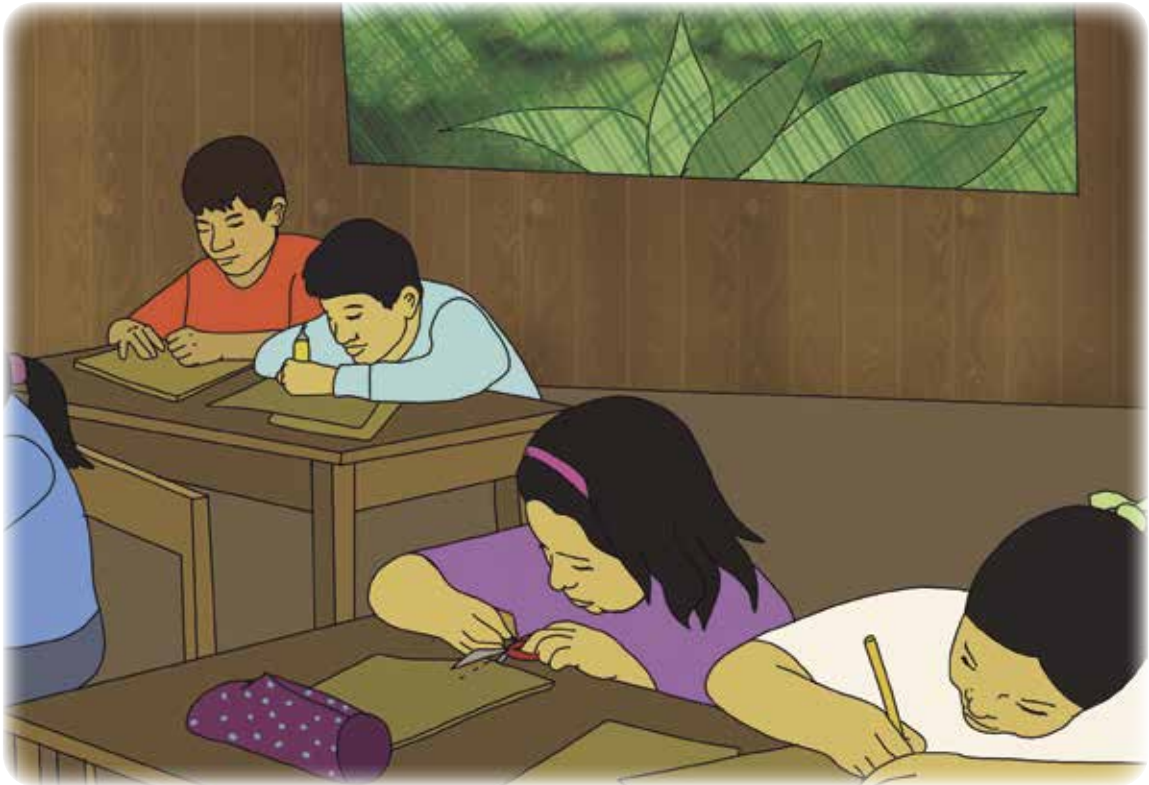
Expresiones y vocabulario

Ekuakuaji esekueho ani.	La cocina está fuera de la casa.	Ekuakuaji	Cocina
Ekuakuajiho kuaki (kuati) ani.	En la cocina hay leña.	Kuaki (kuati)	Leña
Owe johiwí meshiho.	En la olla hay un cucharón.	Johiwí	Cuchara, cucharón
Eyaya jajaña eki (eti) ehewijia.	Estoy cortando la yuca con un cuchillo.	Ehewiji	Cuchillos



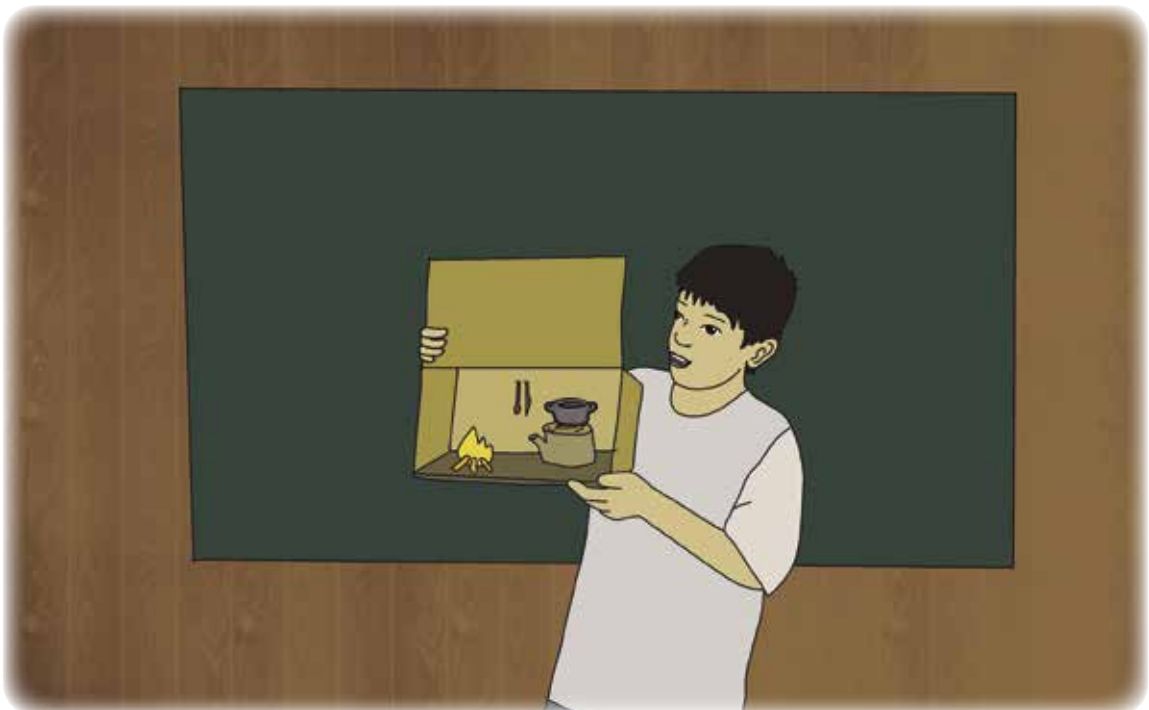
Maqueta eja akí esekuehakajoho, mahoya bameekue claseho.

Con ayuda de tu profesor, elabora la maqueta de una cocina y exhibela en clase.



Wowikue ai kianakuana ba'eka Esekuehakajoho.

Describe los elementos que se encuentran en tu maqueta.



¿A'ia sea banahe?

¿Qué hemos aprendido?



Mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Achakua ani ekuakuaji?
¿Dónde queda ubicada la cocina?
- 2 ¿A'ia ani eoeki ekuakuajiho?
¿Qué hay en el suelo de la cocina?
- 3 ¿A'ia ba'e esekuehakajoho?
¿Qué hay en la pared de la cocina?
- 4 ¿Achaja iñame akaji kio ai kianakuana?
¿Cuál es el uso de estos objetos?

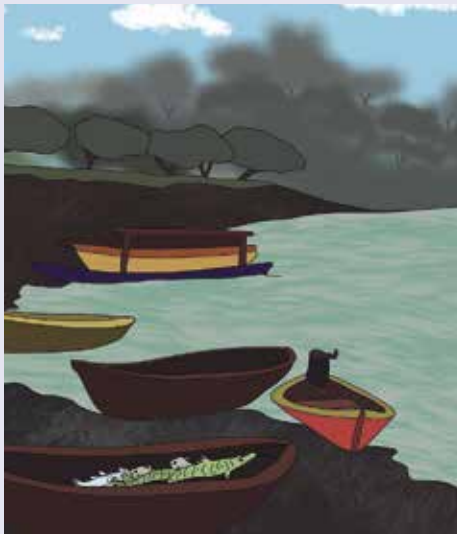


Dibujaoakue kio miya kiabame banahe.

Dibuja lo que más te gustó aprender. Compártelo con tus compañeros.

Bahe sea achaja kueikuana

Conocemos los ríos



Apioji sea beha

Propósitos de aprendizaje

Wowihe achaja a kueikuana.

Nombrar características de los ríos.

Baneihe achaja achaja nochiikuana (dochiikuana) kueiho haaka (haata).

Identificar los animales que hay en el río.

Tewehe ebajani nochiiha (dochiiha) kueiio haa.

Escribir los nombres de algunos animales de río.

Mimimimihe se achajanei kueikuana

Conversamos sobre los ríos



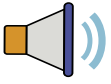
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!
¡Vamos a hablar ese eja!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesora o profesor.

- 1 ¿A'ia seya baña imagenho?
¿Qué observas?
- 2 ¿A'ia haa kueiho?
¿Qué hay en el río?
- 3 ¿Jeya a'ia shekiaha a?
¿Qué época del año será?
- 4 ¿Acheho bishekuana ba'eka kueiho?
¿En qué parte del río están las personas?



Shahaajakue Miguel mimiani Ninanije. Mahoya baneikue yajaneikuani.

Escucha el diálogo entre Miguel y Nina. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.

0218p067



Mimiani

Expresiones y vocabulario

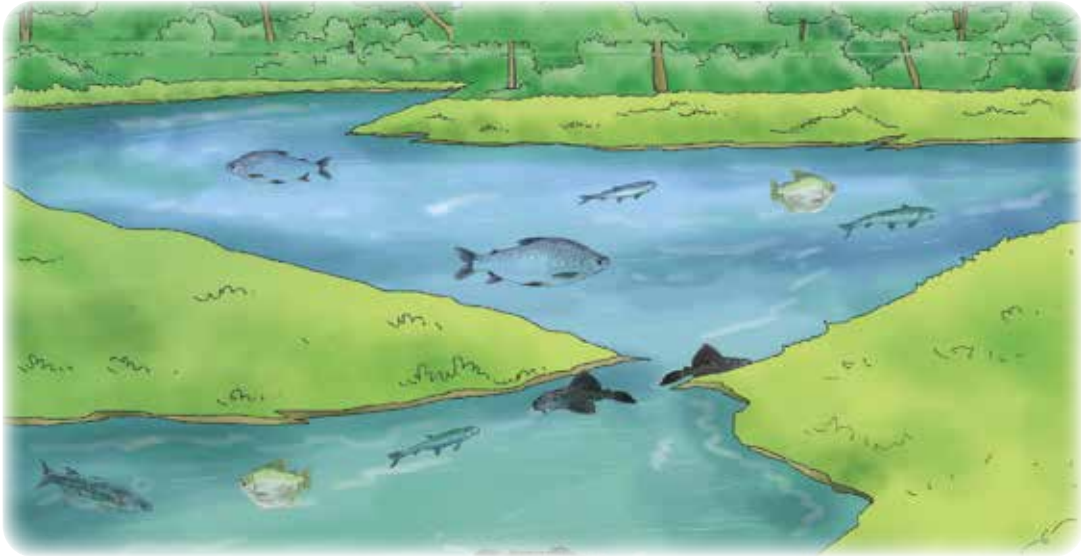
Kuei kiakemo (kiatemo).	El río es grande.	Kiakemo (kiatemo)	Grande
Kuei kuahikuahi.	El río es torrentoso (torrentoso), corre mucho.	Kuahikuahi	Torrentoso
Kuei kiapowi.	El río es marrón.	Kiapowi	Marrón
Kuei kiaena oshe.	El río es claro.	Kiaoshe	Blanco
Kuei peo hayoha.	El río parece serpiente.	Peo	Serpiente



Shajaajaooayaakue niña Miguelnije pia'ai, mahoya mimimimikue mikie epeejinije bakue achaja mikie comunidad.

0218p067

Vuelve a escuchar a Miguel y Nina. Luego, conversa con un compañero sobre las características de un río de tu comunidad.



Tewekue hikioho. Kuiakue pegatinakuana. Bakue pagina 141.

Observa el dibujo. Luego, recorta y pega las imágenes de la página 141 donde corresponda.



Eja banei ki kueikuana

Conocemos más sobre los ríos



¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesora o profesor.

- 1 ¿A'ia kueki (peki) epona sho'ikuana?
¿Qué hacen las niñas?
- 2 ¿A'ia kueki (peki) esho'i kiana?
¿Qué hacen los niños?
- 3 ¿A'ia kueki (peki) profesorwa?
¿Qué hace la profesora?
- 4 ¿Ache texto dejasho'ikiana leioani?
¿Qué texto crees que leerán las niñas y los niños?



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas.

1. ¿A'ia seya baña imagenho?
¿Qué observas?
2. ¿A'ia shai sea leiyo ahe?
¿De qué tratará el texto?



Leiyoakue texto.

Lee el texto.



Meshi hahiho kui'ao anika.

Kueisawaho haaka (haata) shai,
wojokuana.

Kueiiho haaka (haata) hawa'oshe, hai,
sewa.



Sowisahaakue mikie profesor.

Responde las preguntas de tu profesor.

¿Achakua haaka (haata) kuii'ao wojokuana pia'ai?
 ¿A'ia kueki (kueti) wojo kueiho?
 ¿A'ia kueki (kueti) kuii'ao kueiho?
 ¿A'ia shai sea bahe leiyo amajé kio kuehe paginaho?



Subraya 😊 miya oración kiabamenei maho leiyoamajé. Subraya ☹️ miya oración planei bamaje.

Subraya 😊 si la oración corresponde a la información del texto leído o subraya ☹️ si no corresponde.

Ejemplo:

Kuei sawaho haaka (haata) shai wojokuana (yojokuana).



1. Kueiiho haaka (haata) dejahaokuana (kachinakuana)?



2. Meshi hahiho kui'ao anita (anika).



3. Kueisawaho haaka (haata) dokuei.



4. Kueiiho haaka (haata) hawa'oshe, hai, sewa.



Ma miya leiyo anaeho, completao a bamekue oración.

Según el texto leído, elige la respuesta que completa la oración.

Ejemplo:

Kuei sawaho haaka (haata) wojokuana.

akuikuana

1. Meshi hahiho _____.

wojokuana

2. Kueisawaho haaka (haata) _____.

hawa'oshe

3. Kueiiho haaka (haata) _____.

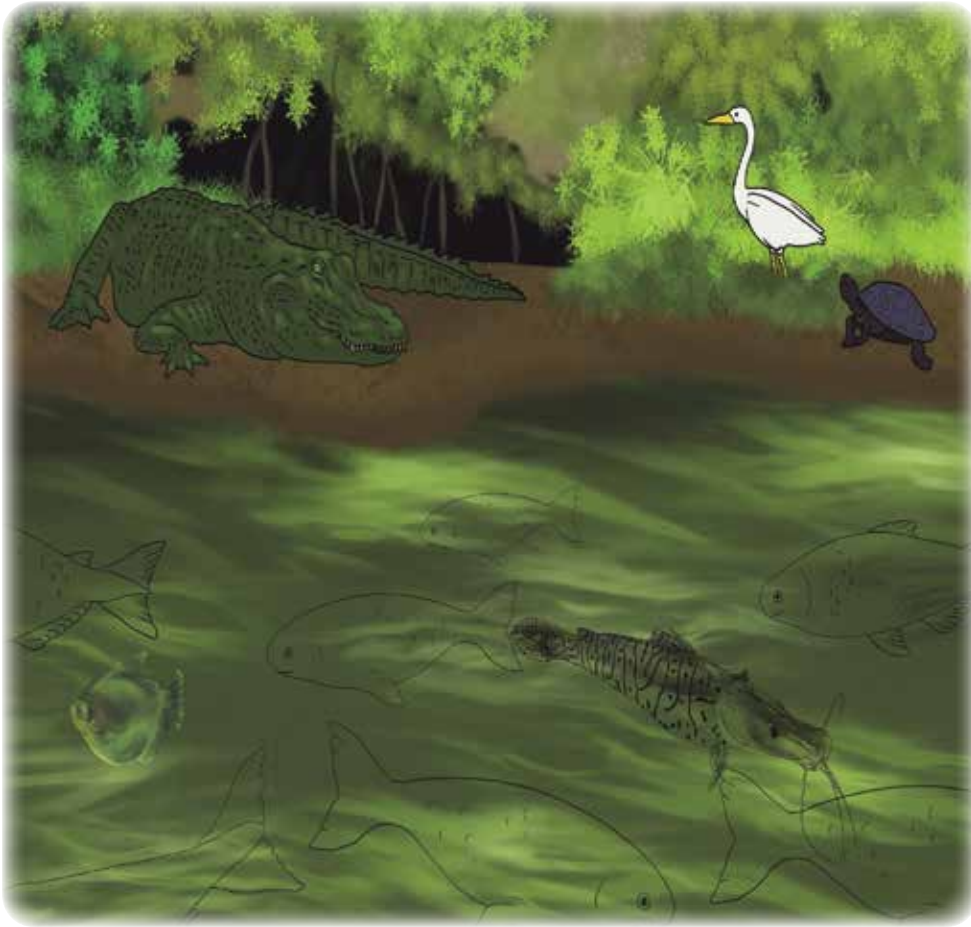
shaikuana

Tewehe sea nochiiha (dochiiha) ebajani kueiho haakaha (haataha)

Conocemos los animales que hay en los ríos



¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesora o profesor.

- 1 ¿A'ia seya baña imagenho?
¿Qué observas?
- 2 ¿A'ia haa kueiho?
¿Qué hay en el río?
- 3 ¿A'ia sea baña kuisawaho?
¿Qué ves en la orilla?
- 4 ¿A'a ikio eshekiaha o nayaha (dayaha)?
¿Será verano o invierno?



Completao sea ahe oraciones nochiiha (dochiiha) ebajaniya kio eseya baneheya.

Completa las oraciones con los nombres de los animales, según corresponda.

Ejemplo:

Kueiiho haaka(haata) hawa'oshe.

wojo

1. Kueiiho haaka (haata) _____.

sewa

2. Kueiiho haaka (haata) _____.

hawa'oshe

3. Meshi hahiho _____.

daki'a'i

4. Kueisawaho haaka(haata) _____.

shai

5. Kueisawaho haaka(haata) _____.

hai



Uniyoakue imagen ohaya ebajani bamaje.

Une mediante líneas a cada animal con su respectivo nombre.



daki'ai'ai



shai



wojo



hawa'oshe



hai



sewa



Dibujaoakue mikie maho beka nochii (dochii) kueiho haaka (haata) mahoya tewekue (tsewekue) aibajani.

Dibuja dos animales de río que conozcas y escribe sus nombres.



Tewekue(Tsewekue) achakua kio nochii kuana (dochiikuana) neikika.

Escribe el lugar donde se encuentran los siguientes animales.



kueisawa

meshi hahi

kuei



Comparaoakue respuesta mikie epeejinije.

Compara tus respuestas con las de un compañero.

Bameehekuei ekue comunidaha

Elaboramos la maqueta de un río de nuestra comunidad



¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

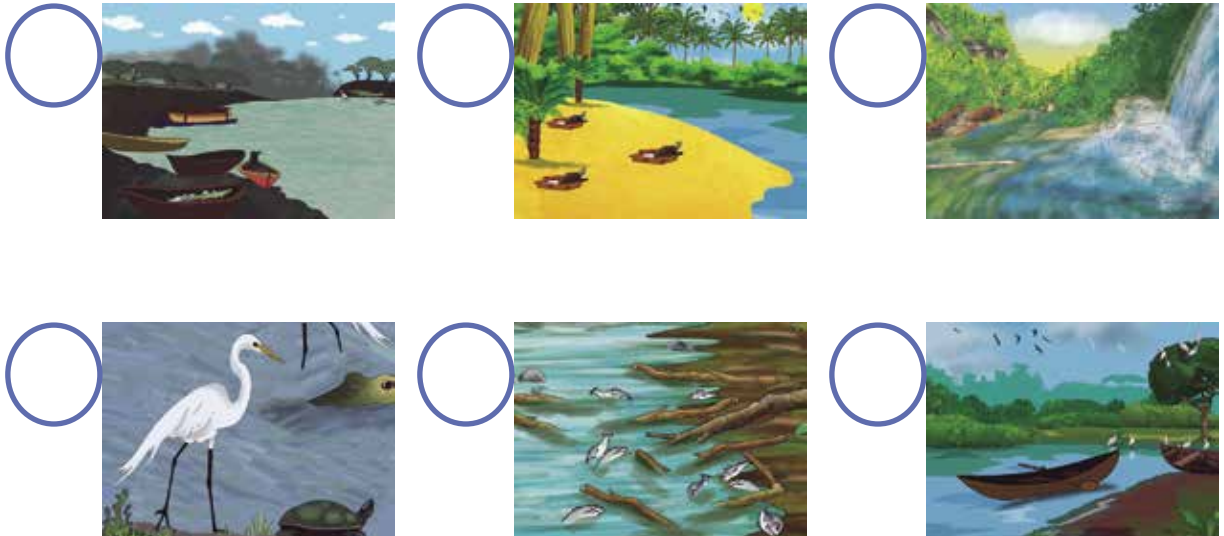
Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿A'ia seya baña dibujoho?
¿Qué vemos en el dibujo?
- 2 ¿A'ia kueki (kueti) esho'ikianaya?
¿Qué hacen los niños?
- 3 ¿A'ia ani mesa biaje?
¿Qué hay sobre la mesa?
- 4 ¿A'ia akaji maqueta?
¿Qué materiales se utilizan para elaborar una maqueta?



Leiyokue mikie profesornije oración. Mahoya bakue imagen kio miya baña mimiani.

Con ayuda de tu profesor, lee las oraciones. Luego, escribe al lado de cada dibujo el número correspondiente.



1. Kueiya akuikuana heaokiakana.
2. Meshi hahiho kui'ao anika.
3. Eheoji kiawisonee bishekuanal.
4. Eshekiaha kiawiso nasikuana.
5. Nayaha kiaena wiso.
6. Kui sawaho haaka shai wojokuana.

Mimiani

Expresiones y vocabulario

Kueiya akuikuana heaokiakana.	El río trae palizada.	Akuikuana	Palizada
Nayaha kiaena wiso.	En invierno hay mucha lluvia.	Nayaha	Invierno
Eshekiaha kiawiso nasikuana.	En verano hay muchas islas.	Eshekiaha	Verano
Meshihahiho ani kuii'ao.	En la arena está la motelo.	Meshihahi	Arena



Akue kuei mikie comunidadha maquetaho.

Con ayuda de tu profesor, elabora la maqueta de un río de tu comunidad.

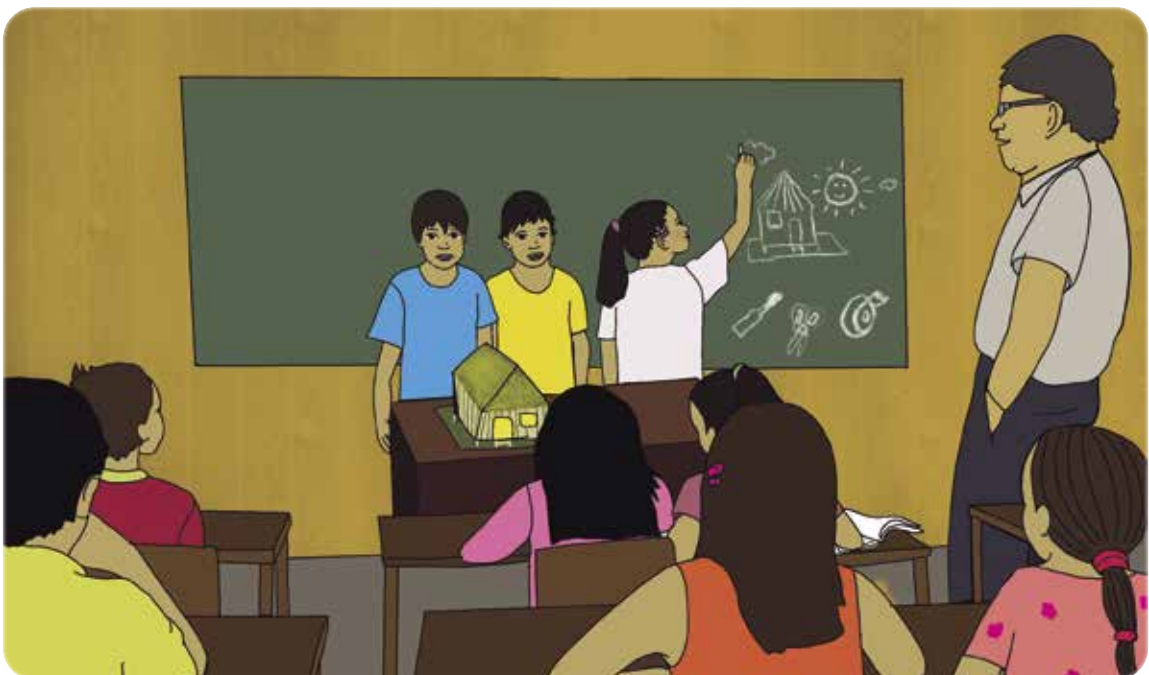


Para elaborar la maqueta, utiliza material reciclable o de fácil acceso: cartón, tijeras, plumones, goma, etc. Si deseas, emplea arcilla para modelar algunos animales. Posteriormente, escribe sus nombres en papel o cartulina y pégalos en la maqueta.



Bameehe sea aya anahe dibujao pia'ai.

Presenta a tus compañeros la maqueta que elaboraste. Pueden trabajar en grupos.



¿A'ia sea banahe?

¿Qué hemos aprendido?



Mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿A'ia kueikuana haaka (haata) Ena'aiho?
¿Cuál es el nombre del principal río de tu comunidad?
- 2 ¿A'ia nochiiikuana (dochiikuana) haaka (haata) maho?
¿Qué animales viven en el río?
- 3 ¿A'ia nochiiikuana (dochiikuana) sea baña kueisawaho?
¿Qué animales encontramos en la orilla?
- 4 ¿A'ia haa kueiho?
¿Qué hay en un río, además de animales?

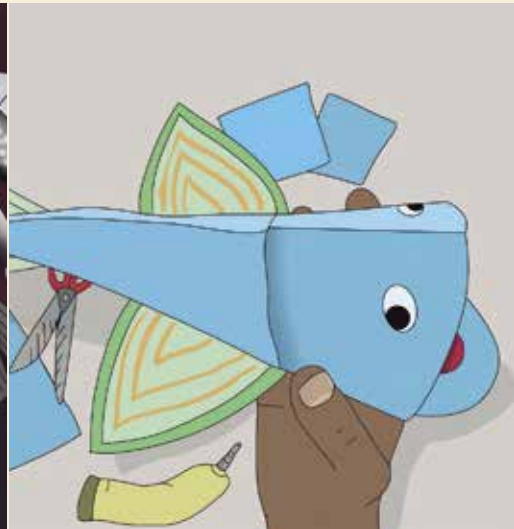


Dibujaoakue kio miya kiabame banahe.

Dibuja lo que más te gustó aprender. Intercambien opiniones con un compañero.

Pia naookuana sea bahe

Conocemos la variedades de peces



Apioji sea beha

Propósitos de aprendizaje

Mencionao naooha eyamikuana.

Mencionar las partes de los peces.

Baneihe sea haiha eyamikuana.

Identificar las partes del zúngaro.

Tewehe eyamikuana haiha.

Escribir las partes del zúngaro.

Emimimihe naoha eyamikuana baji

Conversamos sobre algunos peces y las partes de su cuerpo



¡Mimimihe se ese ejaha sowiho!

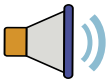
¡Vamos a hablar ese eja!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesora o profesor.

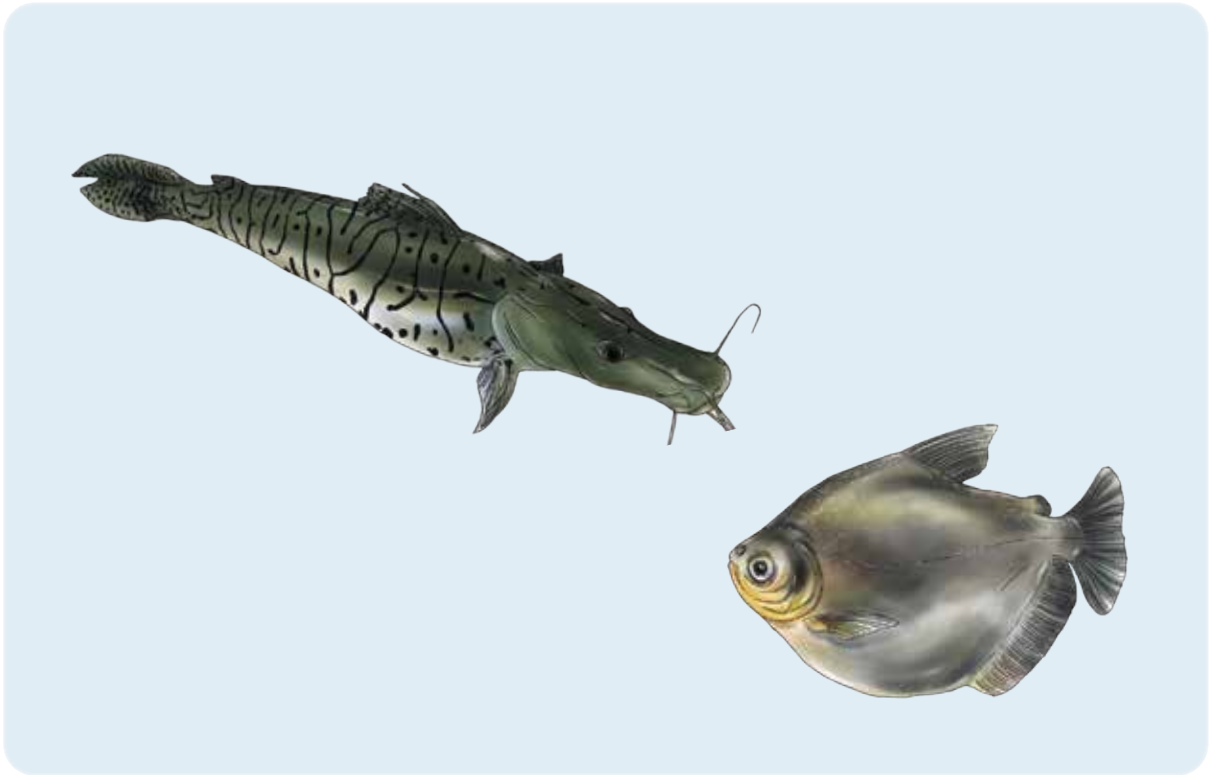
- 1 ¿A'ia seya baña imagenho?
¿Qué observas?
- 2 ¿A'ia kuekikuana?
¿Qué están haciendo?
- 3 ¿A'ia jeki (jeti) kuayakani?
¿Con qué pescan?
- 4 ¿Yaja miyakuani a'ia naokuana jiki kuaya kanahe?
¿Qué peces están pescando?



Shahaajakue Elisa, Carlos mimiani. Mahoya baneikue yajaneikuani.

Escucha el diálogo entre Elisa y Carlos. Luego, observa los dibujos conoce el significado de las expresiones.

0219p081



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Hai ka (ta) kiatemo (tiatemoneieni).	El zúngaro es el pez más grande.	Hai	Zúngaro
Ohaya enaba (edaba) kiatemo (tiatemo).	Su boca es grande.	Enaba	Boca
Wa'oji.	Tiene cola.	Wa'o	Cola
Hai kiakuesha ao.	El zúngaro tiene bigotes grandes.	Ekuesha	Bigotes
Kiasope wiso.	Tiene muchas escamas.	Esope	Escamas
Hawa'oshe kiabehe kopo kopo pia'ai.	La palometa es plana y redonda.	Hawa'oshe	Palometa
Hawa'oshe kiabehe.	La palometa es plana.	Kiabehe	Plana
Hawa'oshe kopo kopo pia'ai.	La palometa es redonda.	Kopo kopo	Redonda



Shajaajaoyaakue ma miminahe mahoya mikie epeejinije practicaokue.

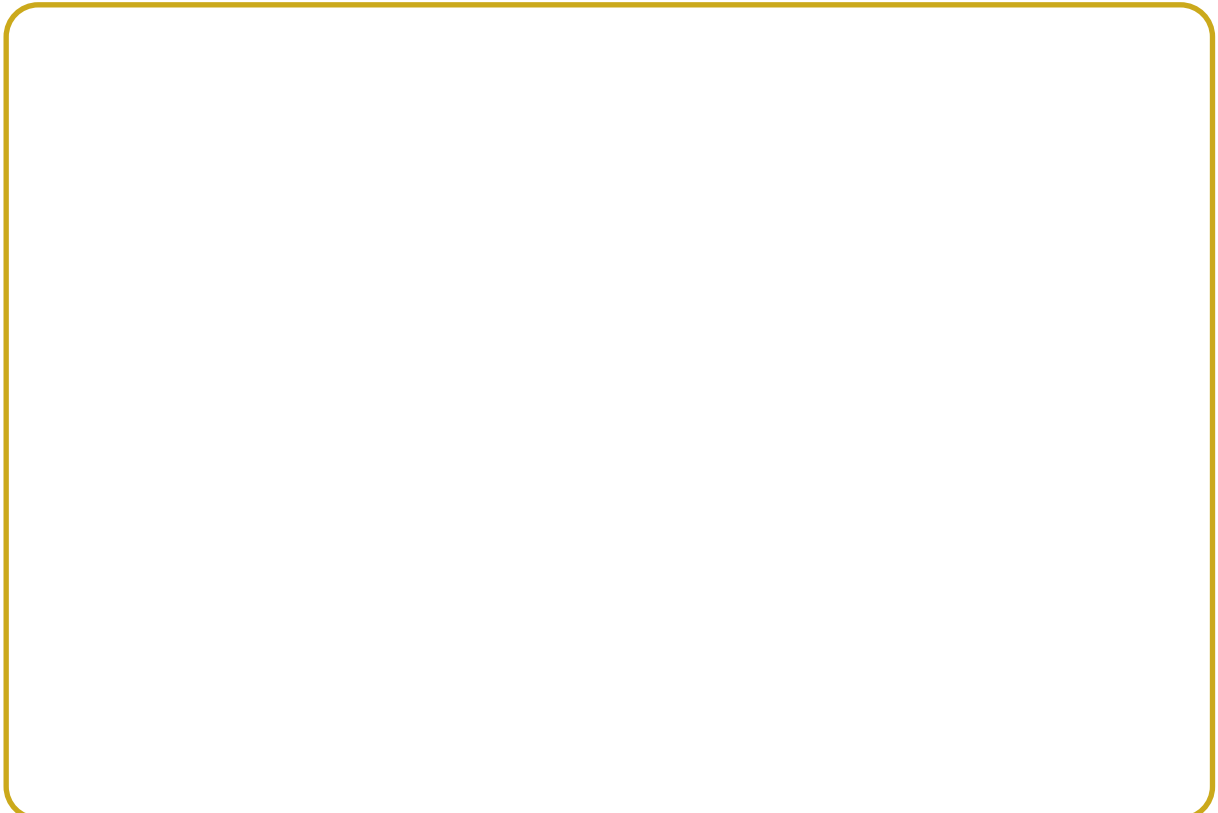
0219p081

Vuelve a escuchar el diálogo y practícalo con un compañero.



Dibujaoakue naoo mikie maho baña mimikue.

Dibuja dos peces. Luego, con tus compañeros, conversa sobre ellos e identifica algunas partes de su cuerpo.



Bahe sea naooha eyamikuana

Conocemos las partes de los peces



¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Achakua sea baña kio etii (echii)?
¿En qué lugar se encontrará el señor?
- 2 ¿A'ia naoo iñakani?
¿Qué pescado tiene en sus manos?
- 3 ¿Hai kiakemo kiabiso pojaa?
¿El zúngaro es grande o chico?
- 4 ¿A'ia bobi sea kuakua naaho?
¿Qué comida se prepara con zúngaro?



Baneikue imagen mahoya sowisahaakue mikie profesor.

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.



¿A'ia seya baña imagenho?

¿Achaja a hai?

¿Achaja a ohaya ekuesha?

¿Achaja a ohaya enaba (edaba)?

¿Achaja a ohaya eyami?

¿Yajakuani textoho?



Leiyokue texto.

Lee el texto.



Hai

Hai ka (ta) kiakemoneieni.

Ohaya enaba (edaba) kiakemo.

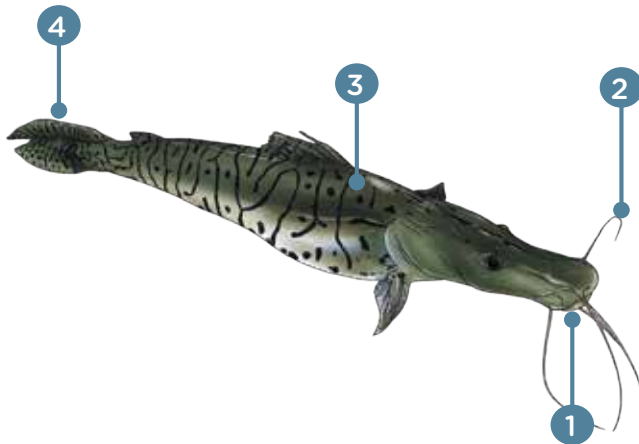
Wa'oji.
Hai kia kueshaao.

Bekakuana hai kiahee tae.



Tewekue (Tsewekue) numero eyami pejeho ewi yoji ohaya haiha eyami kio seya banahe textoho.

Escribe al lado de cada palabra el número que corresponde según las partes del zúngaro.



wa'o ()

ekuesha ()

enaba (edaba) ()

taee ()



Subraya 😊 miya oración kiabamenei maho leiyokamajé. Subraya ☹️ miya oración pianei bamaje.

Subraya 😊 si la oración corresponde a la información del texto leído o subraya ☹️ si no corresponde.

Ejemplo:

Hai wa'omá. 😊 ☹️

1. Hai ka (ta) kiakemoneieni. 😊 ☹️

2. Ohaya enaba (edaba) kiakemo. 😊 ☹️

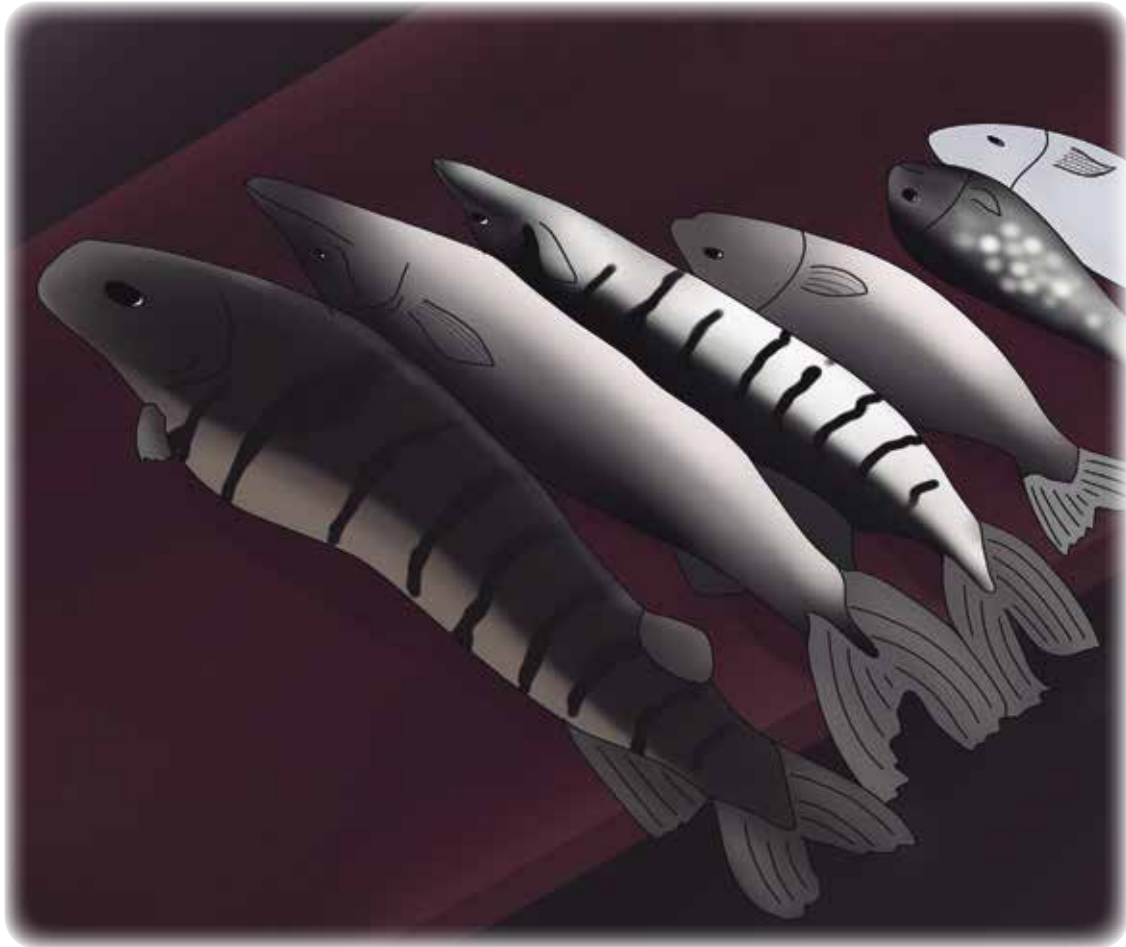
3. Bekakuana hai kiahee tae. 😊 ☹️

Ja eja teweji eja aki haiha, hawa'osheha eyamikuana

Conocemos la carachama



¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Ache wiso seya baña naoo?
¿Cuántos pescados ves?
- 2 ¿Achajaho bakaji kio pia naoo?
¿En qué se diferencian?
- 3 ¿A'ia naookuana koma?
¿Qué clases de pescados serán?
- 4 ¿Ache ohaya caracterisitcas kio ajoñaha?
¿Cuáles son sus características comunes?



Comparaoakue hai hawa'oshenije, mahoya completaoakue hainije.

Compara el zúngaro con la palometa y completa las oraciones con las palabras correctas.

taee

kuesha

Hai

kiakemo

1. _____ ka (ta) kiakemoneinei.

2. Ohaya naba (daba) _____.



3. Hai kia _____ ao.



4. Bekakuana hai kiahee _____.



Kaakue (Taakue) circulowa ache palabra hai, sewa. Mahoya tewekue (tsewekue).

Encuentra las palabras "zúngaro" y "boquichico" en el pupiletras. Luego, enciérralas y escríbelas.

N	W	O	J	O
I	A	W	L	G
W	S	E	W	A
S	H	A	I	Q
K	H	A	U	P



Dibujaoakue hai mahoya tewekue (tsewekue) ohaya característica miya banainahe.

Dibuja un zúngaro y escribe sus características.



Wowiajakue pia haikuana anita (anika) mahoya tewekue (tsewekue) owe beka peejima pia naookuana.

Averigua sobre las variedades de zúngaro y escribe el nombre de al menos tres variedades.

1.

2.

3.



Comparaoakue respuesta mikie epeejinije.

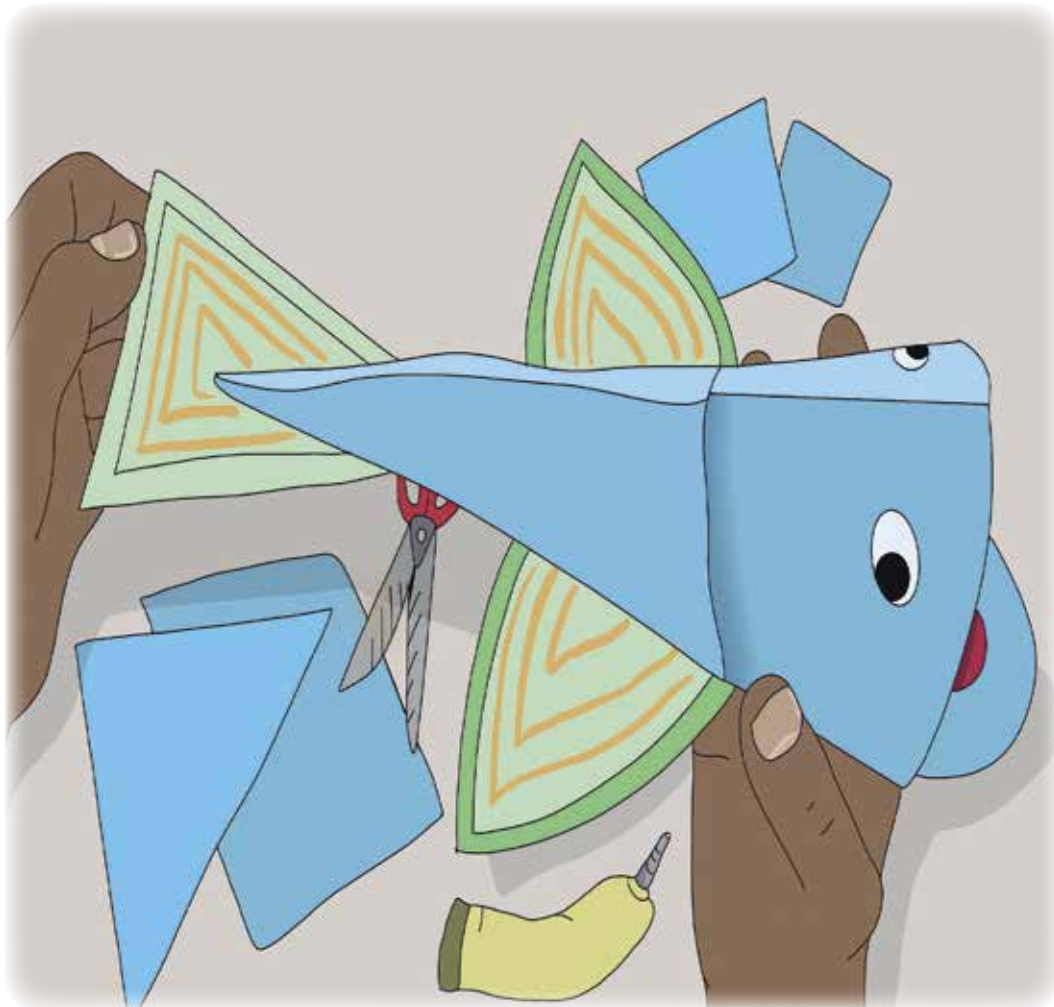
Compara tus respuestas con las de un compañero.

Completa o sea ahe na ooha eyamikuana

Elaboramos un pez con material reciclable



¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿A'ia e iñá emeho esho'i ha?
¿Qué sostiene el niño en sus manos?
- 2 ¿Aho de a naoo?
¿De qué está hecho el pez?
- 3 ¿Achaja color me?
¿Qué colores tiene?
- 4 ¿A'ia naoo miyakuaní?
¿Qué tipo de pez será?



Leiyokue mikie profesornije oracionkuana mahoya bakue imagen metekue kio miminaheho.

Une mediante líneas cada oración con el zúngaro o la palometa, según corresponda.

1. Hai kiakueshaao.

2. Bekakuana hai kiahee tae.

3. Hawa'oshe kiabehe kopo kopo pia'ai.

4. Hai ka(ta) kiakemoneinei.

5. Ohaya edaba(enaba) kiakemo.

6. Wa'oji.



Mimiani

Expresiones y vocabulario

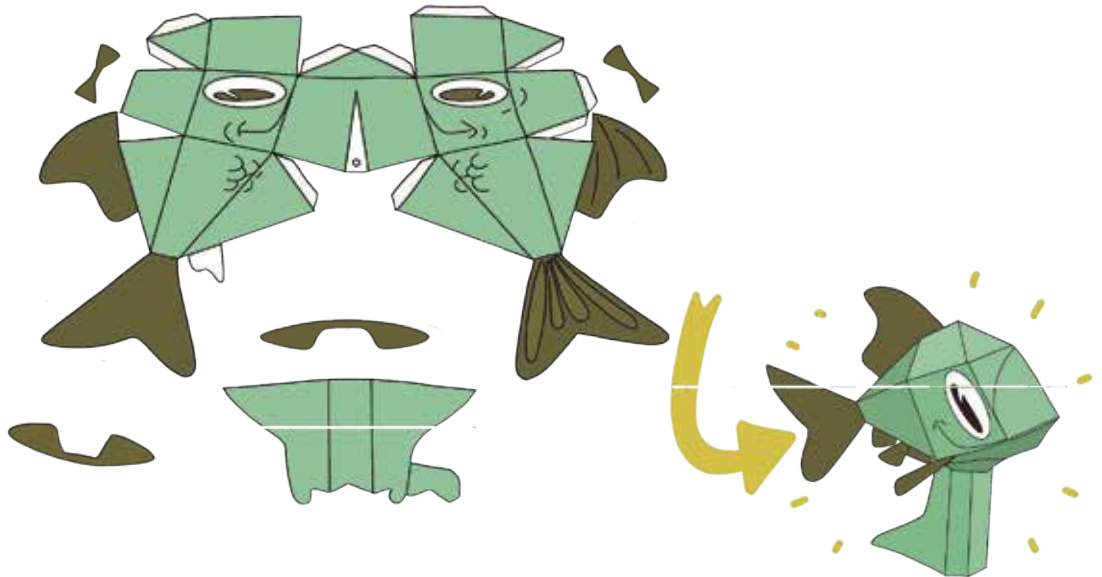
Bekakuana naookuana kasisi.	Algunos peces son pequeños.
Hai kiakuesha'ao.	El zúngaro tiene bigotes grandes.
Hawa eoshe kiasopewiso.	La palometa blanca tiene muchas escamas.
Hawa'oshe kopo kopo pi'ai	Sus ojos son La palometa es redonda. hundidos.

Bekakuana	Algunos
Ekuesha	Bigote
Esope	Escama
Kopo kopo	Redonda
Hawa'oshe	Palometa



Akue owe naoo a'ia kiana ihia anitaa (anikaa) mahoya tewekue (tsewekue) aibajani.

Con ayuda de tu profesora o profesor, elabora un pez con material reciclable y escribe su nombre. También puedes usar el pez de la página 153.



Comentaokue achaja a naoo mikie epeeji anikaho.

Ante tus compañeros, comenta las características del pez que elaboraste.



¿A'ia sea banahe?

¿Qué hemos aprendido?



Mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿A'ia naoo mikieya ebá?
¿Qué peces conoces?
- 2 ¿Achaja a hawa'oshe?
¿Cómo es una palometa?
- 3 ¿Achaja a hai?
¿Cómo es un zúngaro?
- 4 ¿Achaja akaji naoo ene kiaji?
¿Cómo elaboraste el pez?

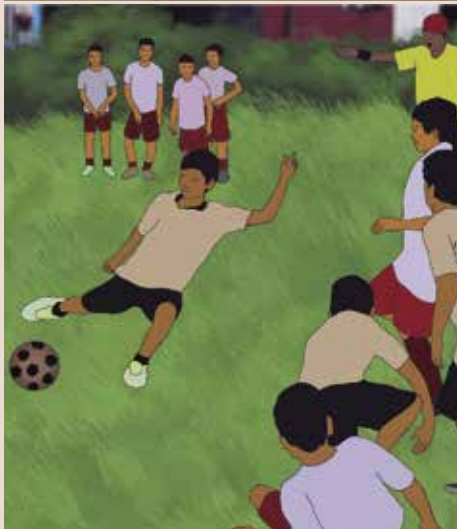


Dibujaoakue kio miya kiabame banahe.

Dibuja lo que más te gustó aprender. Compártelo con tus compañeros.

Kebanei epó escuela

Jugamos en la escuela



Apioji sea beha

Propósitos de aprendizaje

Wowihe ekueya kiahá kebanei (tebanei) epoji.

Expresar gustos sobre juegos y juguetes.

Ebaneiji achajanei kebanei (tebanei) pokaji futbol.

Identificar la secuencia de un partido de fútbol.

Ebameeji achaja kebanei (tebanei) epoji futbol.

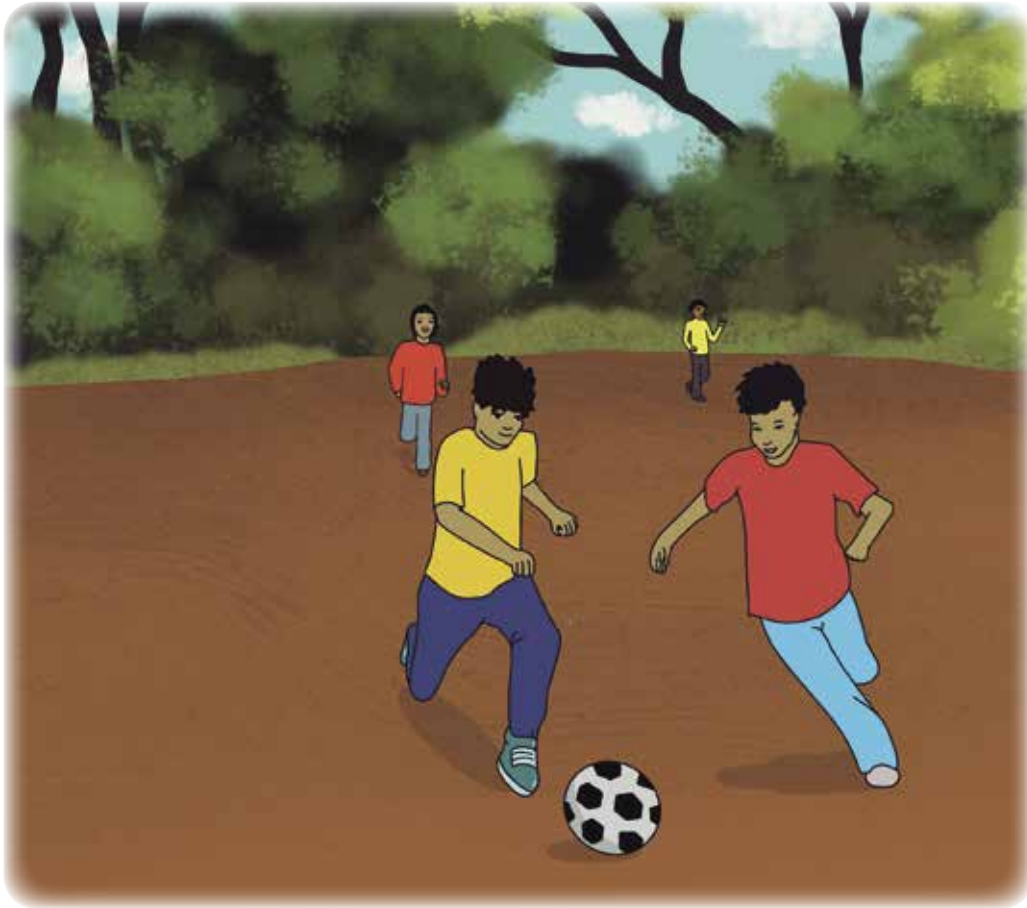
Compartir información sobre un partido de fútbol.

Mimimimihe se kebanei (tebanei) epoji jueguetekuana

Conversamos sobre juegos y juguetes



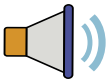
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!
¡Vamos a hablar ese eja!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1** ¿Achakua neki (neti) baña esho'ikiana?
¿Dónde están los niños?
- 2** ¿A'iakuani esho'ikiana?
¿Qué hacen?
- 3** ¿Achaja kebanei (tebanei) pomekuani escolaho miya?
¿Cómo juegas tú en la escuela?
- 4** ¿A'ia pia kebanei (tebanei) epoji escolaho ani?
¿Qué otras maneras de divertirse hay en la escuela?



Shahaajakue Elisa, Carlos, Miguel mimiani. Mahoya baneikue yajaneikuani.

0220p095

Escucha el diálogo entre Elisa, Carlos y Miguel. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Ani pelota, ekuiakeyaji (teyaji).	Hay pelotas, hay tambores.	Ekua keyaji (teyaji)	Tambor
Eyaa kishiaña pelota recreyoho.	Yo juego fútbol en el recreo.	Kishikue	Patear
Pelota kishiheanobiakue arco wasije.	Patea la pelota para meterla en el arco.	Nobiakue	Meter
		Arco wasije	En dirección al arco



Shahaajakue Elisa, Carlos Miguelnije pia'ai. Mahoya sowisahaakue mikie profesor.

0220p095

Vuelve a escuchar a Elisa, Carlos y Miguel. Luego, responde las preguntas de tu profesor.



¿A'ia jueguetekuana anika Elisaha aulaho?

¿Aché shonoho Carlos kebanei (tebanei) kuani futbol?

¿A'ia kebanei (tebanei) kuani Miguel domingo?

¿Achaja kebanei (tebanei) pokaji futbol?



Mimimimikue mikie epejinije A'ia miya kebanei (tebanei) kuani mahoya. Dibujaoakue kio miya kebanei (tebanei) kuani.

Conversa con un compañero sobre los juegos que más practican y dibuja una escena de tu juego favorito.

Bahe sea achaja kebanei (tebanei) pokaji (potaji) futbol

Conocemos cómo se juega el juego fútbol



¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesora o profesor.

- 1 ¿A'ia sea baña kio imagenho?
¿Qué observas?
- 2 ¿A'ia kueki (kueti) sea baña esho'ikiana?
¿Qué están haciendo los niños?
- 3 ¿Yajaje kuahi kuahiani polotawasije?
¿Por qué corren en dirección a la pelota?
- 4 ¿Ache wiso equipo kebanei (tebanei) kuani fútbol?
¿Cuántos equipos se necesitan para jugar fútbol?



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas.

1. ¿A'ia seya baña imagenho?
¿Qué observas?
2. ¿A'ia shai sea leiyo ahe?
¿De qué tratará el texto?



Leiyoakue texto. Mahoya tewekue titulo.

Lee el texto. Luego, pinta el título que corresponde al contenido y escríbelo en el recuadro en blanco.

Eani beka equipo

Chama equipo



Pia equipo ejachichaki neki (neti) pia cancha mihiho.

Pelota kishihea nobiakue (dobiakue) piaheá arcowasije.

Pia mihi owe kauho partido, pia equipo pia mihi yasije nobikiani.

Ganao kuahe equipowa bio wiso kaho gol.



Bakue imagen. Mahoya profesorwa wowiajakaho (wowiajataho) wowikue. ¿A'ia sea baña imagenho? ¿A'ia shai sea leiyo ahe?

Observa el dibujo. Luego, responde las preguntas de tu profesor.



¿Ache wiso equipo kebanei (tebaneikuani) futbol?

¿Achakua nekiani equipokuana?

¿A'ia kuani kebanei (tebanei) poji polotaji?

¿Yajakuani owe mihi partidoho?



Ba iokue oya palabras e iya kewa mahoya kaakue (taakue) mikie lapisya.

Encuentra las palabras en el pupiletras y enciérralas.



EPO

FUTBOL

KEBANEI



Subraya 😊 miya oración kiabamenei maho leiyoamajé. Subraya ☹️ miya oración planei bamaje.

Subraya 😊 si la oración corresponde a la información del texto leído o subraya ☹️ si no corresponde.

Ejemplo:

Kebanei kuani futbol 3 equipokuana.



1. Pia equipo ejachichaki neki (neti) pia cancha mihiho.



2. Pelota kishihia nobiakue (dobiakue) piaheá arcowasije.



3. Ganaokuahe equipowa bio wiso kaho gol.



Tewehe (Tsewehe) sea achaja futbol

Escribimos sobre el fútbol



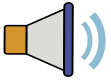
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesora o profesor.

- 1 ¿Ache wiso equipo neki (neti)?
¿Cuántos equipos hay?
- 2 ¿Achaja a daki hoya equipoha?
¿Cómo es el uniforme de cada equipo?
- 3 ¿A'ia kueki (kueti) kuiiji sho'i pelotaji?
¿Qué hace el niño con la pelota?
- 4 ¿Achaja kebanei (tebanei) epoji kio juego?
¿En qué consiste este juego?



Shahaajakue Carlos. Mahoya bakue imagen ebaneiji yajaneikuani.

Escucha lo que dice Carlos. Luego, completa las oraciones con las palabras de los recuadros, según corresponda.

0221p101

nobiakue (dobiakue)

beka

ejachichaki

Iani equipo.

Pia equipo neki (neti) pia cancha mihiho.

Pelota kishihea piaheá arcowasije.



Eja iya bameki 1- 5 ebaji achaja kebanei (tebanei) epoiji.

Lee las oraciones y ordénalas según la secuencia en que se juega el fútbol poniendo números del 1 al 5.

() Pia equipo ejachichaki neki(neti) pia cancha mihiho.

() Pelota kishihia nobiakue (dobiakue) piaheá arcowasije.

(1) Eani beka equipo.

() Pia mihi owe kauho partido, pia equipo pia mihiyasije domi kiani.

() Ganaokuahe equipowa bio wiso kaho gol.



Dibujaoakue gol akani (atani) mahoya tewekue (tsewekue) a ia ganakuahe ebaji.

Dibuja una escena de gol y escribe el resultado de un partido.

Ejemplo: Porvenir 3 - Cascajal 0



Comparaokue respuesta mikie epeejinije.

Comparte tu dibujo con un compañero. Conversen sobre su dibujo.

Kebanei (tebanei) epó futbol emeya

Jugamos fútbol con las manos



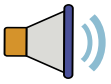
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

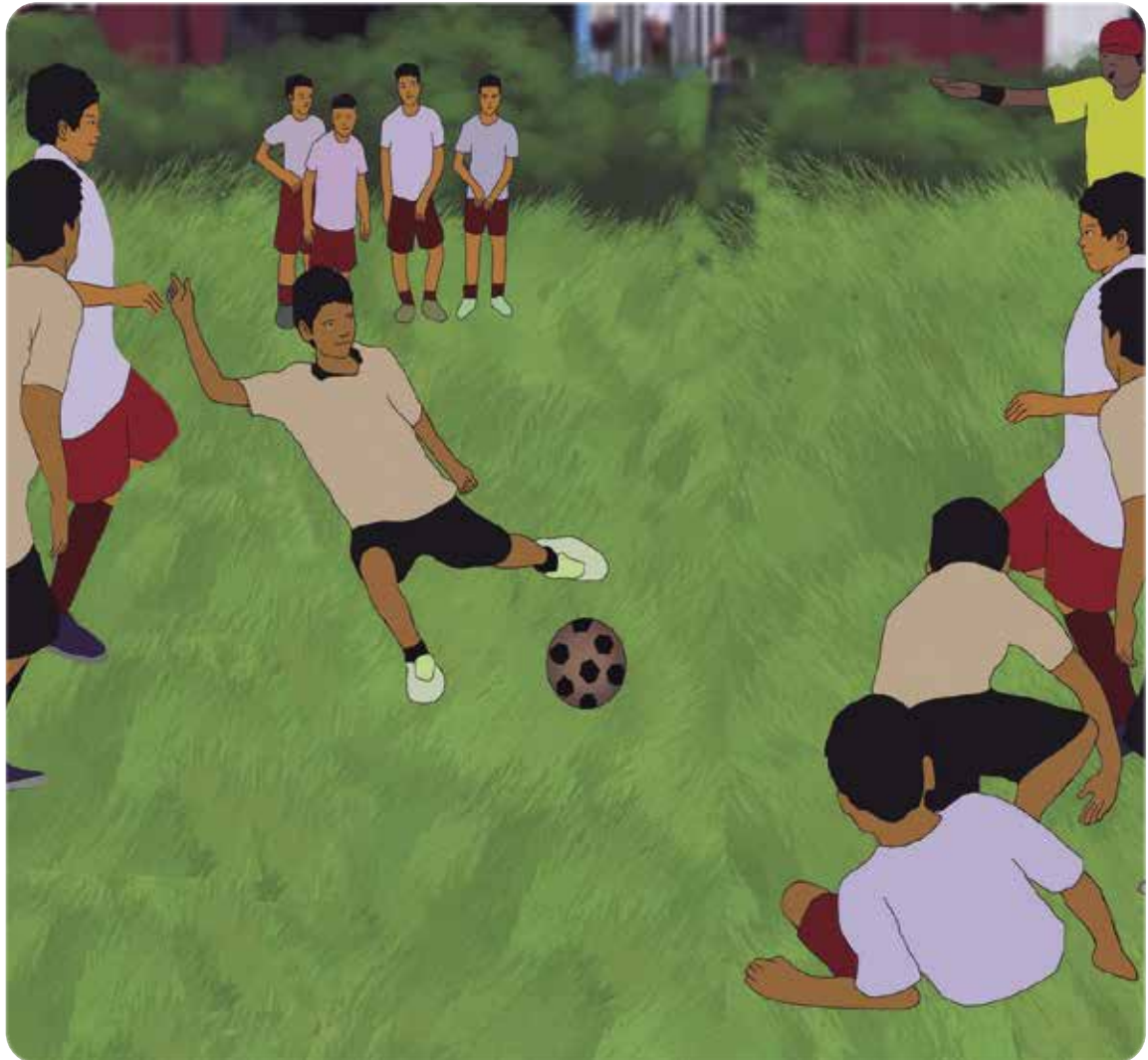
- 1 ¿A'ia sea baña imagenho?
¿Qué observas?
- 2 ¿A'ia ani mesaho?
¿Qué hay sobre la mesa?
- 3 ¿Achaja kebaneikuani?
¿Cómo juegan los niños?
- 4 ¿A'ia emeho iña sho'ikianaha?
¿Qué tienen en las manos?



Shajaajaooayaakue profesor. Mahoya baneikue yajaneikuani.

Escucha al profesor. Luego, observa el dibujo y conoce el significado de las expresiones.

0222p104



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Pia cancha mihiho.	En la otra mitad de la cancha.	Mihiho	En la mitad
Pia equipo ejachichaki.	Nos juntamos con otro equipo.	Ejachicha	Juntarse
Pia equipo dakiji (datiji).	Cada equipo tiene su uniforme.	Daki (dati)	Ropa, uniforme



Cancha nisho eja aki pelota pia'ai mahoya seya tewehe ebajani equipo ha tablero.

Con ayuda de tu profesor, elabora una cancha de fútbol en miniatura, dos jugadores y una pelota. Luego, escribe los nombres de los equipos en un tablero.



Kebanei (tebanei) epo futbol eme ikuiya mahoya seya tewe pokiahe goles tablero.

Con un compañero, juega fútbol con las manos. Escribe los goles en el tablero. No se olviden que primero explican cómo se juega al fútbol.



¿A'ia sea banahe?

¿Qué hemos aprendido?



Mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Achaja kebanei (tebanei) pokaji futbol?
¿Cómo se juega fútbol?
- 2 ¿A'ia kueki (kueti) kuiiji sho'i pelotaji?
¿Qué deben hacer las jugadoras o los jugadores con la pelota?
- 3 ¿Ache wiso equipo neki (neti)?
¿Con cuántos equipos se juega un partido de fútbol?
- 4 ¿A'ia gana kuahe futbol?
¿Quién gana un partido de fútbol?



Dibujaoakue kio miya kiabame banahe.

Dibuja lo que más te gustó aprender.

Bañe sea a'ia kianakuana esipiji

Conocemos los materiales que se usan para tejer



Apioji sea beha

Propósitos de aprendizaje

Wowihe achaja sipime akaji (ataji) pichemeya.

Bahe sea achaja sipime akaji (ataji) jajasiyeya.

Tewehe achaja sipime akaji (ataji) jajasiyeya.

Comentar sobre el uso del tamshi en el tejido.

Compartir información sobre el uso del hui-cungo (especie de palmera).

Escribir sobre el uso del huicungo en el tejido.

Emimimimi aya sea sipihe nanije

Conversamos sobre los tejidos



iMimimimihe se ese ejaha sowiho!

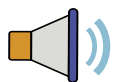
iVamos a hablar ese eja!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

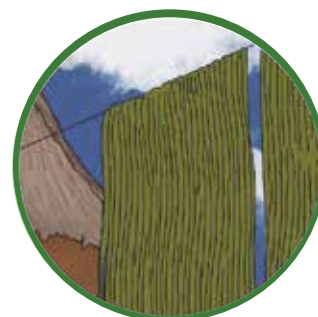
- 1 ¿Achakua anika (anita)?
¿Dónde están las señoras?
- 2 ¿A'ia color a daki eponakuanaha?
¿De qué color es su ropa?
- 3 ¿A'iakwana kueki (kueti)?
¿Qué están haciendo?
- 4 ¿A'ia sipikani (sipitani) epeji?
¿Qué material se emplea para tejer un abanico?



Shahaajakue Maria mimiani pichemeho Miguel mimiani jajasiyeho, mahoya baneikue yajaneikuani.

0223p109

Escucha a María hablar sobre el tamshi y a Miguel hablar sobre la huicungo. Luego, observa los dibujos y conoce el significado de las expresiones.



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Ekuaaya pohoña picheme baa.	Golpeamos el tamshi con machete.	Pohokue	Golpear
Picheme yiaka ka kiaka'a.	El tamshi es duro.	Picheme	Tamshi
Ekuaaya hewiaña picheme ehewijia.	Cortamos el tamshi con cuchillo.	Ehewijia	Cortar con cuchillo
Eponakuanaa sipikani eshaha.	Las mujeres tejen canastas.	Eshaha	Canastas



Shajaajaooayaakue María Miguelnije mahoya profesor sowisahaakue.

Vuelve a escuchar a María y Miguel. Luego, responde las preguntas de tu profesora o profesor.

0223p109



¿A'ia hewi seja kaji picheme?

¿A'ia kui ashaña eshaha?

¿A'ia a jajasiye?

¿A'ia kiananije picheme sipikaji?



Ai kianakuana baña hikio recuadroho.

Describe los siguientes objetos.



Bahe sea a'ia kianakuana sipisipijiya akani (atani)

Identificamos los materiales que usan las tejedoras



¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Ache wiso ese eja baña imagenho?
¿Cuántas personas ves?
- 2 ¿A'ia kuaa jeki (jetikani) ebioho ani?
¿Qué están extrayendo del monte?
- 3 ¿Apioji iñakani akui kuaa?
¿Para qué usan un palo?
- 4 ¿A'ia seya baña jaja siye kuiho?
¿Qué observas en el tronco del huicungo?



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa el dibujo. Luego, responde las preguntas de tu profesor.

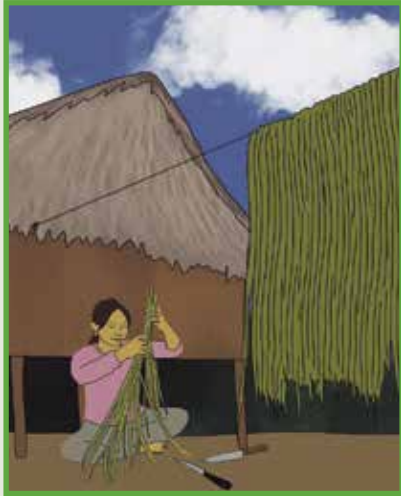
1. ¿A'ia seya baña imagenho?
¿Qué observas?

2. ¿A'ia shai sea leiyo ahe?
¿De qué tratará el texto?



Leiyoakue texto.

Ahora, lee el texto.



Jajasiye ka (ta) kakuasaha peeji.

Hewikaji ohaya eñá ehewijiya.

Ohaya eñá wiakaji.

Eshaha nao sipimeeji pia'ai akaji
jajasiyea.



Bakue imagen. Mahoya profesorwa wowiajakaho (wowiajataho) wowikue.

Observa el dibujo del texto. Luego, pega en los recuadros las imágenes de la página 143 que crees que se relacionan con el texto.



Subrayaoakue hoya oración bame meeji, miya leiyo ana heya, completao eja aki oraciones.

Subraya la alternativa que completa mejor el sentido de cada oración. Luego, escríbela.

eshaja / peeji

ena / ebioho

Ohaya eñá / Peejikuana

baa / ehewijiya

Ejemplo:

Jajasiye sekiaña ebioho neki (neti).

1. Jajasiye ka (ta) kakuasaha_____.
2. Hewikaji ohaya eñá_____.
3. _____ wiakaji.



Subraya 😊 miya oración kiabamenei maho leiyoamajé. Subraya ☹️ miya oración planei bamaje.

Subraya 😊 si la oración corresponde a la información del texto leído o subraya ☹️ si no corresponde.

Ejemplo:

Jajasiye kiaeña wiso.



1. Hewikaji ohaya eñá ehewijiya.



2. Tirakuana wiaka (wiata) aja.



3. Jajasiyea sipikaji (sipitaji) ejewiji.



Tewehe sea jajasiye

Escribimos sobre el huicungo



¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiejataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Achakua anika (anita)?
¿Dónde están las señoras?
- 2 ¿A'ia kueki (kueti)?
¿Qué hacen?
- 3 ¿A'ia ani ese kueho?
¿Qué hay fuera de la casa?
- 4 ¿A'ia shai picheme jajasiye pojaa?
¿Será tamshi o huicungo?



Completaoejaaki oracionkuana.

Completa las oraciones con las palabras de los recuadros, según corresponda.

Ohaya eñá

jajasiye

Ehewijiya

_____ ka(ta) kakuasaha peeji.

Hewikaji ohaya eñá _____ ehewijiya.

_____ wiakaji.



Eja iya bame ki oracionkuana, mahoya tewe ooyaakue.

Ordena las oraciones y reescribe el texto.

Eshaha nao sipimeeji pia'ai akaji jajasiyea.

Hewikaji ohaya eñá ehewijiya.

Ohaya eñá wiakaji.

Jajasiye ka(ta) kakuasa ha peeji.

Jajasiye



Tewehe sea a'ia kianakuanaha ebajani.

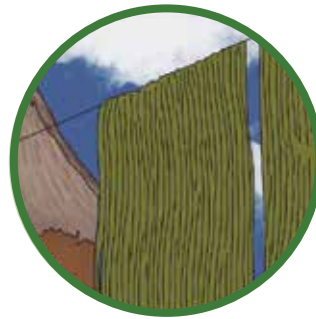
Escribe los nombres de los siguientes objetos.













Completaoakue owe palabraa textoho.

Completa las oraciones con las palabras de los recuadros, según corresponda.

wiakaji

sipimeeji

Hewikaji

1. Esaha nao _____ pia'ai akaji (ataji) jajasiyeya.
2. _____ ohaya eñá ehewijiya.
3. Ohaya eñá _____.



Comparaoakue mikie respuesta epeejinije.

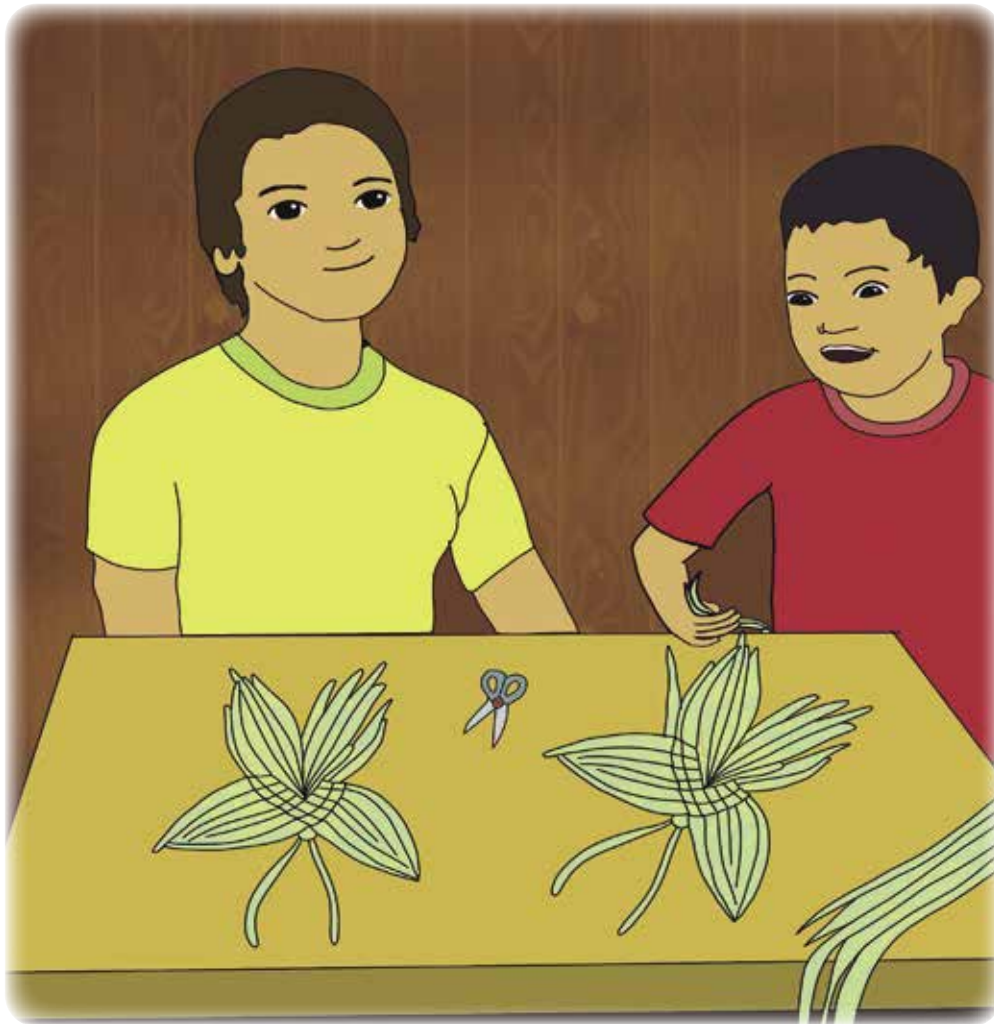
Compara tus respuestas con las de un compañero.

Eja aki japipi

Elaboramos una mariposa



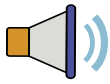
¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!



Baneikue imagen, mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Observa la imagen y responde las preguntas de tu profesor.

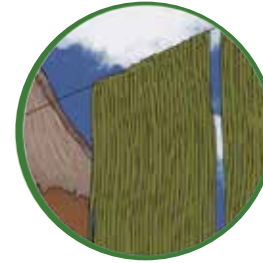
- 1 ¿Achakua neki (neti) sho'ikuana?
¿Dónde están los niños?
- 2 ¿A'ia kueki (kueti) kuiiji sho'ikuana?
¿Qué hacen los niños?
- 3 ¿A'ia color baña?
¿Qué colores identificas?
- 4 ¿A'ia japipi mikieya ebá?
¿Qué mariposas conoces?



Profesornije, Shahaajakue Marina. Mahoya baneikue shajaajanei maje hoya mimiani.

0224p118

Escucha lo que dice Marina. Luego, observa los dibujos y conoce el significado de las expresiones.



Mimiani

Expresiones y vocabulario

Ekuekaka sipikani bichameeji.	Mi papá teje las redes.	Bichameeji	Redes
Eponaa ishakani jajasiyeha eña.	La mujer está pelando la hoja del huicungo.	Ishakue	Pelar
Eja akue japipi.	Hagamos una mariposa.	Akue	Hacer
Iyakue japipi mesabiaje.	Pon la mariposa sobre la mesa.	Iyakue	Poner
Iyakue eshaja mesabiaje.	Poner la canasta sobre la mesa.	Biaje	Sobre, encima



Akue japipi majaa mahoya tewekue (tsewekue) oha bajani.

Elabora una mariposa con llanchama y escribe su nombre.



Bameehe sea japipi majaa aulaho. Mimimianise eseha epeejinijekuana achaja a majaa mahoya a'ia sea ame komaaya.

Presenta en el aula la mariposa que elaboraste. Luego, conversa con tus compañeros sobre la llanchama y los objetos que se pueden elaborar con ella.



¿A'ia sea banahe?

¿Qué hemos aprendido?



Mahoya sowisahaakue mikie profesorwa wowiajakaho (wowiajataho).

Responde las preguntas de tu profesor.

- 1 ¿Achakua neki (neti) jeki (jeti) kaji jajasiye?
¿De dónde se extrae la huicungo?
- 2 ¿A'ia sipikaji jajasiyea?
¿Qué se teje con huicungo?
- 3 ¿A'ia palabrakuana baneinahe?
¿Qué palabras nuevas has aprendido?
- 4 ¿Kio esipi picheme ha mikieya kiahia?
¿Qué objetos tejidos con tamshi te gustan?



Dibujaoakue kio miya kiabame banahe.

Dibuja lo que más te gustó aprender. Compártelo con tus compañeros.



**MAHO TEHE'IA
ESE EJA KIA BAME
iJAMAYA!**

Orientaciones generales

Emimimihe ese ejaha esoiho 2 es un material educativo que tiene como finalidad apoyar al docente en el desarrollo de las competencias del área de “Comunicación ese eja como segunda lengua”. Para ello, presenta ocho experiencias de aprendizaje (EdA) relacionadas con actividades socioculturales propias del pueblo ese eja.

Cada EdA se desarrolla en cuatro semanas de trabajo y contiene tres situaciones comunicativas y una actividad interactiva. Así, cada semana se desarrolla una situación o una actividad interactiva, según corresponda.

Las primeras cuatro EdA se centran en el desarrollo de la competencia “Se comunica oralmente en ese eja como segunda lengua”. En tanto, en las últimas cuatro EdA, se desarrollan las tres competencias comunicativas, tal como se muestra en la tabla.

	Competencias por desarrollar en las EdA 5, 6, 7 y 8
Situación 1	Se comunica oralmente en ese eja como segunda lengua
Situación 2	Lee diversos tipos de textos escritos en ese eja como segunda lengua.
Situación 3	Escribe diversos tipos de textos en ese eja como segunda lengua.
Actividad interactiva	Se movilizan las tres competencias.

Para el **desarrollo de las sesiones de la competencia oral**, se propone el uso de metodologías activas. Se sugiere que los docentes consideren tres momentos claves para la planificación y desarrollo de sus sesiones de aprendizaje: inicio, desarrollo y cierre.

El **primer momento** o **inicio** incluye lo siguiente:

- **Dinámicas de inicio** Son ejercicios breves que preparan la mente y el cuerpo a fin de lograr una mejor predisposición para el aprendizaje. Algunos ejercicios son el gateo cruzado, el espantado, los nudos, los ejercicios para los ojos, el grito energético, entre otros. En el material, las dinámicas se realizan cuando se lee la frase ¡Mimimimihe se ese ejaha sowiho!
- **Repaso de los aprendizajes desarrollados** En esta etapa, se retoma brevemente lo avanzado en las sesiones anteriores para afianzar el uso de expresiones lingüísticas y vocabulario.

- **Presentación de expresiones lingüísticas y el vocabulario** En esta etapa, se reproducen los audios para que el estudiante, con ayuda de su docente, comprenda y utilice las expresiones de manera contextualizada. En el material, este proceso se realiza en la segunda página de cada situación o de la actividad interactiva.

El **segundo momento** o **desarrollo** comprende la siguiente secuencia:

- **En la fijación del uso de expresiones lingüísticas y vocabulario** En esta fase, se considera distintos estilos de aprendizaje. Para ello, se recurre a variadas técnicas, como juegos, trabajos grupales, canciones, etc. Se promueve que los estudiantes se comprometan con sus aprendizajes, interactúen entre sí y que puedan tener, también, un espacio de trabajo individual. En el material, este proceso se realiza en la segunda página de cada situación y de la actividad interactiva.
- **La producción creativa** En este punto, se consolida los aprendizajes desarrollados en las fases anteriores a través de actividades en las que los estudiantes emplean espontánea y creativamente las expresiones aprendidas. Asimismo, se desarrollan técnicas como sociodramas, juegos de roles, contrapunteos verbales, uso de títeres, etc.

El **tercer momento** o **cierre** se concreta mediante un breve repaso de las expresiones lingüísticas y el vocabulario trabajados en la sesión, asimismo, se mencionan expresiones de despedida. Cada docente realiza este cierre en su sesión.

Para el **desarrollo de la competencia lectora**, cada sesión empieza con las dinámicas de inicio, para continuar con el proceso lector que involucra los momentos antes, durante y después de la lectura. En el material, la competencia lectora se desarrolla en la situación 2 de las EdA 5, 6, 7 y 8.

Antes de la lectura incluye preguntas de anticipación para activar los saberes previos de los estudiantes sobre el tema de la lectura. En el material, este proceso se desarrolla en la segunda página de la situación 2 de las EdA 5, 6, 7 y 8.

Durante la lectura, se considera la confrontación de las anticipaciones con las ideas del texto y el uso de variadas técnicas de lectura con los estudiantes. Se recomienda que, primero, el docente realice una lectura en voz alta con adecuada pronunciación y entonación. Asimismo, es importante explicar el significado de las palabras que los estudiantes no comprendan. En el material, los textos de la lectura se encuentran luego de las preguntas de anticipación, en la segunda página de la situación 2 de las EdA 5, 6, 7 y 8.

Después de la lectura es un espacio para profundizar la comprensión del texto leído a través de preguntas de comprensión: literales e inferenciales. En el material, este proceso se realiza en la tercera página de la situación 2 de las EdA 5, 6, 7 y 8.

Para el **desarrollo de la competencia escrita**, cada sesión empieza con las **dinámicas de inicio** y la **activación de los conocimientos** que los estudiantes tienen acerca del texto que van a escribir. En el material, la competencia escrita se desarrolla en la situación 3 de las EdA 5, 6, 7 y 8.

Durante la escritura, los niños producen textos completando y ordenando palabras o relacionando palabra con palabra, palabra con imagen, entre otros ejercicios. El docente debe acompañar el proceso de escritura de los estudiantes. Asimismo, en este espacio, el docente puede explicar el uso de algunas grafías de la lengua ese eja.

En la **revisión y reescritura**, los estudiantes comparan sus escritos con lo producido por sus compañeros, y reciben retroalimentación de sus pares y de parte de el docente.

Al final de cada experiencia de aprendizaje, se considera una página para verificar que los estudiantes hayan fijado las expresiones lingüísticas y el vocabulario.

A continuación, se presentan los contenidos y algunas orientaciones sobre el desarrollo de cada una de las ocho experiencias de aprendizaje de ***Emimimimihe ese ejaha esoiho 2***.

Experiencias de aprendizaje de Emimimimihe ese ejaha esoiho 1

1. Eseho mimimimi Nos presentamos

En esta primera experiencia, los estudiantes aprenderán a dialogar con sus compañeros brindando información sobre ellos. Se espera que también puedan relatar una breve historia.

- En la **situación 1**, los estudiantes escucharán el diálogo de Nina y Miguel. El objetivo es afianzar el uso de los saludos aprendidos en el primer grado. En el ejercicio siguiente, dedicado a la fijación, volverán a oír el audio que contiene las expresiones lingüísticas y contestarán las preguntas del profesor. Estas expresiones y el léxico se encuentran en la sección de Mimiani. Participarán en un juego: se sentarán en el suelo y se lanzarán una pelota para dirigirse a un compañero con quien practicarán el diálogo. Finalmente, en el último ejercicio, los estudiantes pintarán círculos según el número mencionado por el profesor.
- En la **situación 2**, los estudiantes responderán preguntas que servirán de ayuda para leer una imagen. Luego, escucharán el monólogo de María, quien cuenta acerca de ella. En el siguiente ejercicio, escucharán las expresiones lingüísticas mencionadas por una profesora que se presenta. Ella es bilingüe y procede de Sonene. En la siguiente actividad, los estudiantes participarán en el juego tinkuy. Recibirán etiquetas con el nombre de las distintas comunidades y se presentarán. Esta actividad promueve las relaciones respetuosas entre personas de distintas comunidades.
- En la **situación 3**, los estudiantes conocerán parte de la tradición oral del pueblo ese eja, específicamente la historia de Woi, un niño que, después de llorar mucho durante la noche, se convierte en un sapo al otro día. Escucharán el breve relato y luego responderán preguntas de comprensión. En el ejercicio de fijación, volverán a escuchar el audio y nuevamente responderán preguntas relacionadas con la historia contada. Finalmente, los estudiantes conversarán sobre Woi y cada uno lo dibujará.
- En la **actividad interactiva**, los estudiantes escucharán el diálogo entre Nina y Miguel, que contiene las expresiones lingüísticas de las tres situaciones anteriores a modo de repaso. Seguidamente, pintarán una máscara para participar en una reunión de animales. Finalmente, dramatizarán una reunión de los animales del bosque donde los estudiantes adoptan el rol de uno de ellos.

2. Bameehe sea esehaya familia esénije ba'e

Presentamos a nuestros familiares

En esta EdA, los niños aprenderán las expresiones de parentesco de su familia extensa y aprenderán a describir cualidades y características de sus tíos y primos y a reconocer las actividades que ellos realizan.

- En la **situación 1**, los estudiantes observarán la lámina de una familia sentada en una banca frente a una casa. En el primer audio, se fijarán las expresiones lingüísticas y vocabulario de parentesco de familia nuclear mediante un monólogo de Juan sobre sus abuelos y sus padres. En el siguiente ejercicio, escucharán nuevamente el audio y los estudiantes responderán a las preguntas del profesor. Deberán saber que el nombre de los parientes cambia si el que habla es hombre o mujer. Finalmente, en la actividad de fijación y producción creativa, los estudiantes dibujarán a sus abuelos.
- En la **situación 2**, se trabajarán categorías referidas a tíos y primos. En el primer audio, Miguel describe a su tío y tía, así como a su primo y prima, agregando adjetivos como mitayero, tejedora, buena, bonita y los verbos nadar y tejer. En el ejercicio 2 de fijación, los estudiantes escucharán nuevamente el audio con el fin de recordar lo aprendido. En el ejercicio 3, hay un espacio para que conversen sobre sus primos y puedan reflejar aspectos de su descripción en un dibujo que luego compartirán con toda la clase.
- En la **situación 3**, los estudiantes observarán una escena de gente viajando en canoa con un perro y una gallina. En la primera actividad, conocerán el nuevo léxico. Luego, escucharán un audio donde hablan Miguel, Nina y Elisa. En el ejercicio 2 de fijación, los estudiantes asociarán un objeto con el nombre de los personajes mencionados en el diálogo. Finalmente, en el ejercicio 3, dibujarán a su pariente más querido.
- En la **actividad interactiva**, se parte de una imagen motivadora alusiva al tema de la actividad. El profesor formulará preguntas sobre el árbol de castaña y las actividades que realizan los estudiantes con su familia en la comunidad. A continuación, para presentar el nuevo vocabulario en un contexto natural, los estudiantes escuchan a Nina, quien habla de su familia utilizando todo el nuevo léxico. Seguidamente, los niños dibujarán su propio árbol familiar y contarán a sus compañeros cómo está organizada su familia. Para concluir, responderán preguntas sobre los familiares, actividad que les permitirá realizar una evaluación de cuánto se ha aprendido en esta EdA. El profesor puede colocar las preguntas en una bolsa y jugar a que cada niño saque una al azar y la conteste. Finalmente, dibujarán aquello que más les ha gustado hacer.

3. Bahe sea nochiikuana (dochiikuana) kio eseha ekiho (etiho) wone haaka (haata)

Dialogamos sobre los animales domésticos

Los niños aprenderán los nombres de los animales que se crían, así como sus características, y enriquecerán su vocabulario usando oraciones simples.

- En la **situación 1**, los estudiantes observarán una imagen que muestra una escena de cazadores que van acompañados de sus perros. Se introduce el tema de la caza del picuro y cómo el perro ayuda a cazarlo. Luego, escucharán un monólogo en el que se describe a Kuehi, un perro que caza al picuro, y practican la descripción de un animal doméstico. Para la fijación, los estudiantes escucharán la presentación de Kuehi y contestarán preguntas simples. En la actividad de fijación y producción creativa, dibujarán a un perro cazador.
- En la **situación 2**, los estudiantes escucharán la descripción de una imagen en donde se ve a dos personas que miran sus gallinas. En el siguiente ejercicio, escucharán con atención un monólogo donde Miguel cuenta cómo su abuela da de comer a las gallinas y cómo nacen los pollitos. En un nuevo audio, escucharán las características de las gallinas. Finalmente, la situación 2 concluirá con una dramatización en la que cada niño asumirá el rol de un animal a quien imitará.
- En la **situación 3**, se amplía el vocabulario a otros animales domésticos introducidos recientemente en el contexto local de los ese eja. Los estudiantes observarán la imagen que presenta a un grupo de patos que caminan mientras son observados por una mujer y su hija. Escucharán un audio de la conversación entre Nina y Elisa sobre los hábitos de los patos. Luego, los estudiantes responderán a las preguntas del profesor. Seguidamente, escucharán otro audio de Nina, Elisa y Carlos. Se concluirá con la conversación de toda la clase sobre las características de estas aves domésticas.
- En la **actividad interactiva**, los estudiantes observarán una imagen de fauna que muestra animales del monte y animales domésticos. Responderán a preguntas de comprensión de la imagen para trabajar con la oposición de animales del monte (nochii) y animales criados (ewone). A continuación, escucharán un audio de Miguel y, luego, dibujarán el corral de su casa, recortarán animales de página 137 y los pegarán en el corral que dibujaron, según corresponda. Luego, conversarán entre compañeros sobre el corral de su casa y los animales que tienen.

4. Bahe sea achaja seha ekíkunana (etíkuna)

Conocemos cómo son las cocinas

En esta EdA, los niños aprenderán a preguntar y brindar información sobre las características de la cocina de su casa y los objetos que hay en ella.

- En la **situación 1**, los estudiantes escucharán el monólogo de Elisa en el que describe una cocina. En la cultura ese eja, la cocina siempre está fuera de la casa. En el ejercicio 2 de fijación, escucharán nuevamente el audio y contestarán las preguntas que plantea el profesor. Luego, en el ejercicio de fijación y creación, practicarán el vocabulario en un juego, con una pelota. El profesor lanzará la pelota a un niño y este mencionará un objeto y le pasará la pelota a otro niño, y este repetirá el objeto y añadirá otro más. Así se divertirán.
- En la **situación 2**, los estudiantes observarán la lámina que muestra el interior de una cocina tradicional donde varios objetos están colgados en la pared, y otros están cerca del fogón o en el suelo. En el primer ejercicio, el profesor mostrará objetos y los niños, que ya deben haber escuchado el audio, dirán en coro el nombre del objeto en ese eja. Antes, se deberá pedir que los niños traigan un objeto de su cocina para que la clase sea más vivencial. Finalmente, en el ejercicio 3, fijación y creación, los estudiantes conversarán sobre los objetos de la cocina de manera libre. Se puede realizar una explicación del nombre de la cuchara johi-wi 'pico de pato' y de su origen.
- En la **situación 3**, se hablará de otros utensilios que se encuentra en la cocina ese eja: ollas, venteador, sartén, cucharón y machete. En el ejercicio 1, se presentarán las expresiones lingüísticas y vocabulario, mediante el diálogo (audio 13) entre Nina y Elisa sobre las cosas que están colgadas en la cocina. Luego, volverán a escuchar el diálogo y conversarán con un compañero. En la actividad creativa del ejercicio 3, los estudiantes imaginarán que un papel es la pared de la cocina y sobre él dibujarán los objetos de su cocina que recuerden.
- En la **actividad interactiva**, los estudiantes diseñarán una maqueta de la pared de la cocina. Antes responderán a preguntas sobre una imagen y escucharán un diálogo de Nina y Elisa sobre los utensilios que se ven en la cocina. Finalmente, responderán a preguntas sobre todo lo que aprendieron y dibujarán lo que más recuerdan.

5. Bahe sea achaja kueikuana

Conocemos los ríos

En esta EdA los niños observarán las características de los ríos. También conversarán sobre los peces de los ríos y las embarcaciones que usan los ese eja por tradición.

- En la **situación 1**, la atención está en los ríos como el primer sistema de comunicación en la cuenca de Madre de Dios, con sus tributarios Baawaja y Sonene. Los estudiantes observarán una imagen de dos jóvenes que contemplan un río en medio de la lluvia. Es invierno. Luego, escucharán un diálogo entre Nina y Miguel para introducir el vocabulario y las expresiones lingüísticas. Para la fijación, escucharán nuevamente el diálogo y conversarán entre compañeros. Para cerrar, los estudiantes colocarán imágenes para recortar en la escena del río.
- En la **situación 2**, se introduce el primer ejercicio de lectura. Se iniciará con una página de observación de imágenes sobre el río para conversar. Los estudiantes observarán otra imagen de varios animales. Luego se pasará a la lectura. Usando la imagen anterior, aparece un texto breve. Luego, resolverán ejercicios de comprensión de lectura, marcarán la alternativa correcta en cada oración y completarán oraciones.
- En la **situación 3**, los estudiantes observarán una escena de la orilla de un río y responderán a preguntas de comprensión lectora. Luego, se pedirá a los estudiantes que completen las oraciones después de leer y decidir qué elemento falta. Los nombres de los animales aparecen debajo, en cajitas, sin previo orden. Además, deberán emparejar la imagen con el nombre escrito. En el siguiente ejercicio, dibujarán dos animales que conozcan y escribirán sus nombres. En el ejercicio final, escribirán el nombre del hábitat (lugar) donde reside una especie. Finalmente, compararán sus respuestas.
- En la **actividad interactiva**, se repasarán las expresiones lingüísticas aprendidas mediante la observación de imagen y preguntas del profesor que se responden oralmente. En la página siguiente, los estudiantes asociarán la imagen con el texto que aparece debajo y que deberán leer. Seguidamente, elaborarán una maqueta del río. La actividad de cierre indagará por lo que se ha aprendido en esta EdA (lectura y escritura) y, para finalizar, los niños dibujarán lo que más les gustó aprender.

6. Pia naokuana sea bahe

Conocemos las variedades de peces

El pueblo ese eja es navegante y vive principalmente de la pesca. En esta EdA, los niños aprenderán las características de peces comunes, especialmente del sewa, el boquichico y hawa la carachama.

- En la **situación 1**, los estudiantes escucharán un diálogo entre Carlos y Elisa. Ellos hablan acerca del zúngaro. Los ese eja conocen muchas variedades y Carlos dice que también conoce la palometa. Luego, el vocabulario es sobre estas dos especies de peces. En el ejercicio de fijación, volverán a escuchar el diálogo y conversarán con el compañero. Para la actividad fijación y producción creativa, dibujarán los peces y hablarán sobre ellos.
- En la **situación 2**, las preguntas orientadoras servirán para predecir las actividades de lectura y escritura. Los estudiantes observarán el zúngaro y contestarán las preguntas, además, leerán un texto sobre esta especie. Seguidamente, colocarán un número al costado de las palabras que están asociadas a las partes del cuerpo del zúngaro. En el otro ejercicio de lectura comprensiva, leerán tres oraciones y decidirán si son verdaderas o falsas usando un dibujito (previamente se les brindará un modelo).
- En la **situación 3**, los estudiantes describirán oralmente lo que ven en la imagen de varios peces. Luego, compararán el zúngaro y la palometa, y resolverán oraciones incompletas que previamente deberán leerlas. Además, resolverán un pupiletras. En el tercer ejercicio, dibujarán al zúngaro y escribirán sus características aprendidas. En la siguiente actividad, deberán investigar nombres de tres variedades de este pez. Finalmente, compararán sus hallazgos.
- En la **actividad interactiva**, los estudiantes observarán un pez armable y conversarán al respecto. Seguidamente, a manera de repaso, leerán siete oraciones sobre el zúngaro y trazarán líneas para conectar el contenido expresado con el pez correspondiente. En la siguiente actividad, armarán un pez con material reciclable. Los estudiantes describirán sus peces y presentarán el producto a sus compañeros. Como en otras actividades anteriores, en el cierre, responderán preguntas sobre lo que han aprendido y dibujarán aquello que más le ha gustado aprender.

7. *Kebanei epó escuela*

Jugamos en la escuela

Los niños tendrán la oportunidad de hablar sobre los juegos de su agrado. Podrán participar en juegos y compartir información sobre un partido de fútbol.

- En la **situación 1**, los estudiantes escucharán un diálogo para conocer las expresiones sobre los juegos en la escuela. Volverán a escuchar el diálogo y responderán preguntas que están escritas. Finalmente, participarán en una conversación en pares y dibujarán una escena relacionada con la actividad.
- En la **situación 2**, los estudiantes observarán una imagen acompañada de preguntas. Luego, realizarán ejercicios de anticipación de la lectura. Seguidamente, leerán el texto breve con ayuda del profesor. Encontrarán las palabras escondidas en el pupiletras, leerán tres oraciones y decidirán si son verdaderas o falsas usando un dibujito (previamente se les brinda un modelo).
- En la **situación 3**, los estudiantes observarán la escena de un partido de fútbol y escucharán el audio de Carlos. Luego, completarán oraciones escribiendo la opción correcta. Luego, realizarán un ejercicio de ordenamiento de oraciones que consideran las secuencias de un partido de fútbol, usando números. A continuación, dibujarán una escena sobre el fútbol y escribirán el resultado de un partido. Finalmente, compartirán su respuesta con un compañero.
- En la **actividad interactiva**, los estudiantes repasarán las expresiones lingüísticas aprendidas mediante un diálogo sobre un juego de mesa. Luego, armarán una cancha de fútbol y una pelota en miniatura. Formarán equipos y jugarán fútbol con los dedos. Finalmente, responderán una secuencia de preguntas y continuarán jugando partidos de fútbol.

8. Baña sea a'ia kianakuana esipiji

Conocemos los materiales que se usan para tejer

Los estudiantes tendrán la oportunidad de hablar sobre los materiales que se usan para tejer canastas.

- En la **situación 1**, los estudiantes escucharán un diálogo entre Miguel y María para introducir las expresiones sobre la cestería ese eja. Debe repetirse el audio tantas veces sea necesario, de modo que los estudiantes puedan encontrar sentido a las expresiones y asociarlas con las imágenes. En el siguiente ejercicio, volverán a escuchar el diálogo sobre el uso del tamshi y el huicungo y responderán una secuencia de preguntas. Se cierra la situación con tres imágenes de objetos tejidos que los estudiantes tendrán que describir.
- En la **situación 2**, los estudiantes responderán a preguntas sobre la imagen de mujeres que están cortando el tamshi. Realizarán ejercicios de anticipación de la lectura. Seguidamente, en voz alta y de forma pausada, leerán un texto breve sobre el huicungo. Para la comprensión lectora, pegarán imágenes que se relacionan con el texto y completarán tres oraciones luego de seleccionar la opción correcta. Asimismo, leerán oraciones y determinarán si son verdaderas o falsas.
- En la **situación 3**, los estudiantes escucharán un diálogo para introducir las expresiones lingüísticas sobre materiales que usan las tejedoras. La imagen central muestra mujeres secando tiras de hojas de palmera. Esta actividad enfatiza la lectura y la escritura. Los estudiantes completarán tres oraciones escribiendo la opción correspondiente. Seguidamente, ordenarán oraciones y reescribirán el texto completo. En la página siguiente, los estudiantes escribirán el nombre de aquello que aparece en cada imagen. Además, completarán oraciones incompletas. Hay alternativas en cuadros de colores. Finalmente, compartirán los resultados a sus compañeros .
- En la **actividad interactiva**, los estudiantes repasarán las expresiones lingüísticas aprendidas mediante un audio de Marina. Deberán seguir atentamente el texto para ver qué se dice de cada pequeña lámina. Luego, los estudiantes elaborarán una mariposa en llanchama que llevará el nombre de cada autor y mostrarán sus diseños a todos en clase explicando sobre la llanchama. Luego, responderán a preguntas oralmente y para finalizar, dibujarán lo que más les gustó aprender.



La lengua ese eja pertenece a la familia lingüística Takana y es hablada por el pueblo del mismo nombre en las cuencas de los ríos Madre de Dios y Tambopata (Baawaja), en la provincia de Tambopata, región de Madre de Dios, en Perú. Asimismo, es hablada en Bolivia, en la cuenca de los ríos Beni y Madidi (Vuillermet 2012).

En el Perú existen dos dialectos o variantes del ese eja: baawaja y palmarrealino. La primera variedad es hablada a orillas del río Baawaja o Tambopata, en los asentamientos de Infierno y La Torre. El dialecto palmarrealino o beniano (Chavarría, 1973, 1980 y 2002) se habla en las comunidades de Palma Real o Sonene (Perú) y en las comunidades de los ríos Madidi, Beni y Orthon (Bolivia). Entre ambos dialectos, existen diferencias en los sonidos y en el vocabulario, aunque estas no interfieren en la comunicación.

Diferencias entre los dialectos de Baawaja y Palma Real

Variedad baawaja	Variedad palmarealina-beniana	
[t] tata	[k] kaka	‘padre’
[ts] tsotso	[t] toto	‘tío’
[tʃ] echii	[t] etii	‘viejo/a’/a’
[n] nono	[d] dōdō	‘hermano’
[j] yo’o	[w] wo’o	‘rojo’

El material Emimimimihe ese ejaha esoiho 1, presenta la lengua ese eja en la versión del dialecto palmarrealino beniano y entre paréntesis la versión del Baawaja porque las diferencias estructurales son principalmente fonéticas con muy poca variante lexical que no impiden la intercomprensión.

Esta lengua tiene fonemas oclusivos glotales /ʔ/, como en [taʔaʔa] ‘chicharra’ frente a [taʔaa] ‘rayo’, y también aspirados flotales /h/, como en [haʔhake] ‘cortar’.

En la lengua ese eja, el acento es un fenómeno complejo pues no es fijo, depende de la adición de morfemas a la derecha de la raíz. Miremos las reglas de acentuación según tipos de palabras.

En ese eja, hay pocas palabras agudas, estas llevan el acento o la fuerza de voz en la última sílaba. En estos casos se aplica la tilde, como vemos en el ejemplo.

bishé	‘canao’	emé	‘mano’
etí	‘casa’	pojochó	‘paucar’

Asimismo, cuando se añade un sufijo, el acento que aparece en la raíz cambia de posición, se traslada a la derecha y se convierte en una palabra aguda.

ekoja	‘ojo’	→	kojamá	‘ciego’
emé	‘mano’	→	memá	‘manco que le falta una mano’

Las palabras graves, cuyo acento recae en la penúltima sílaba, no se tildan.

wipa	‘gavilán’	epiki	‘cuello’
-------------	-----------	--------------	----------

El acento de los verbos depende del número de sílabas y de si es un verbo transitivo, considerando los sufijos que se necesiten, por ejemplo:

kua hikuahikue	‘¡corre!’
si pisipiani	‘está tejiendo’
sha kuashakuakue	‘lava la ropa’

También se observa que hay reduplicación de las raíces, como en los ejemplos anteriores. De otro lado, existe un número reducido de palabras que son monosilábicas y que no se acentúan. Por ejemplo:

bo	‘nube’
do	‘mono coto’
di	‘zancudo’
ma	‘allí’

Las palabras ese eja son generalmente bisilábicas, con excepción de las formas verbales que, por su complejo sistema de composición y afijación, forman palabras largas.

La organización de los elementos en la oración ese eja es flexible, es decir, pueden usar varias estructuras: sujeto-verbo-objeto, objeto-sujeto-verbo y sujeto-objeto-verbo. Es una lengua ergativa pues el sujeto lleva una marca si el verbo de la oración es transitivo.

Eyaya	ba-nahe	dokuei.	‘He visto venado’.
S	V	O	
Epona	kia-bame oyaya	ba-nahe.	‘Mujer bonita ha visto’.
O	S	V	

La lengua ese eja es aglutinante porque una palabra se compone de varias unidades con significado (monema o morfema), por ejemplo:

a) e-shaja-tibo-weja	‘sienes’	b) ja-shawa-ba-ti-kue	‘pensar’
Det. oreja.canilla.hueco		Reflex, sombras ver ir imperativo	

En a y b se puede observar que cada lexema se compone de varias partículas o morfemas. A estos morfemas les decimos afijos. Las palabras de la lengua ese eja, se componen, principalmente, de sufijos como en haha-ji ‘algo para cortar o cuchillo’.

Finalmente, es importante señalar que la lengua ese eja no tiene marca gramatical para distinguir género. El número se realiza principalmente agregando el sufijo plural -kuana al nominal. Asimismo, la lengua cuenta con un sistema de numeración limitado a owe ‘uno’, biawe (o beta o beka) ‘dos’ y una forma compuesta kuihata ‘par’, que también ocurre negada kuihatajima ‘impar’.

ALFABETO ESE EJA



Los hablantes de ese eja comenzaron su proceso de elaboración del alfabeto desde 1998 y en el año 2000 las tres comunidades de Perú acordaron tener un alfabeto unificado. Finalmente, en 2006, fue publicado por el Ministerio de Educación mediante Resolución Ministerial N.º 0683-ED-MINEDU.

Las grafías y la nomenclatura del alfabeto ese eja

Minúsculas	Mayúsculas
a	A
b	B
ch	CH
d	D
,	,
e	E
h	H
i	I
j	J
k	K
ku	KU
m	M
n	N
ñ	Ñ
o	O
p	P
s	S
sh	SH
t	T
ts	TS
w	W
y	Y

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

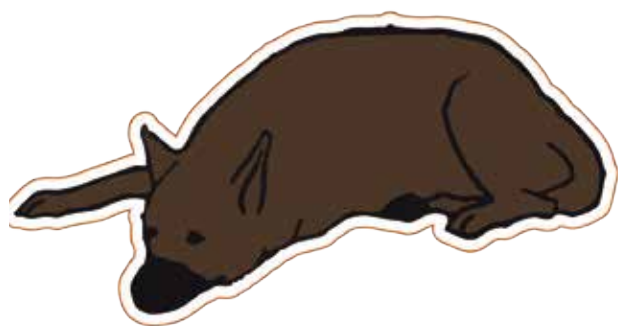
La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

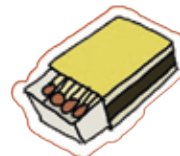
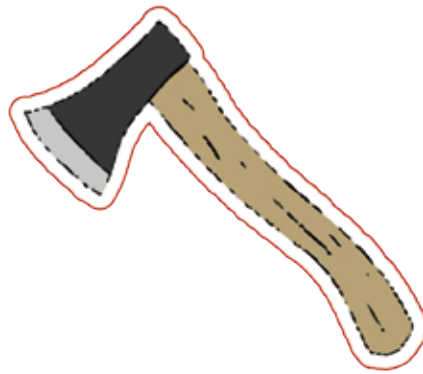
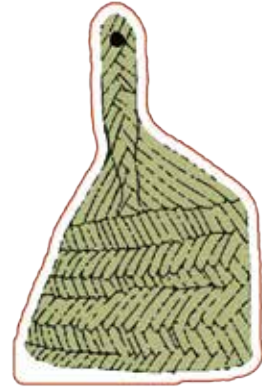
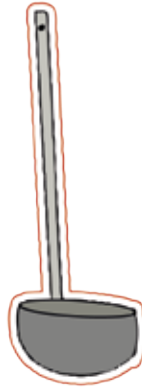
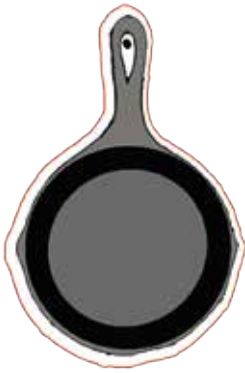
Artículo 27

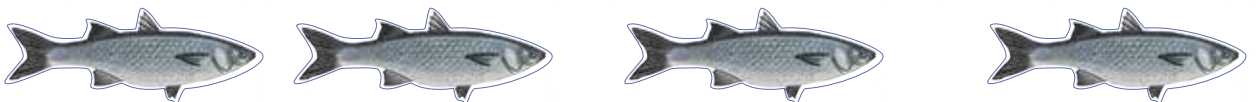
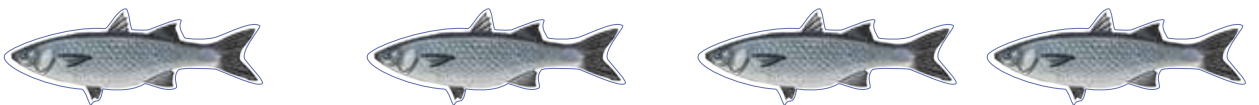
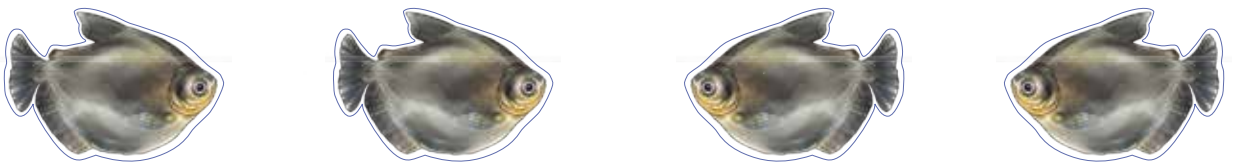
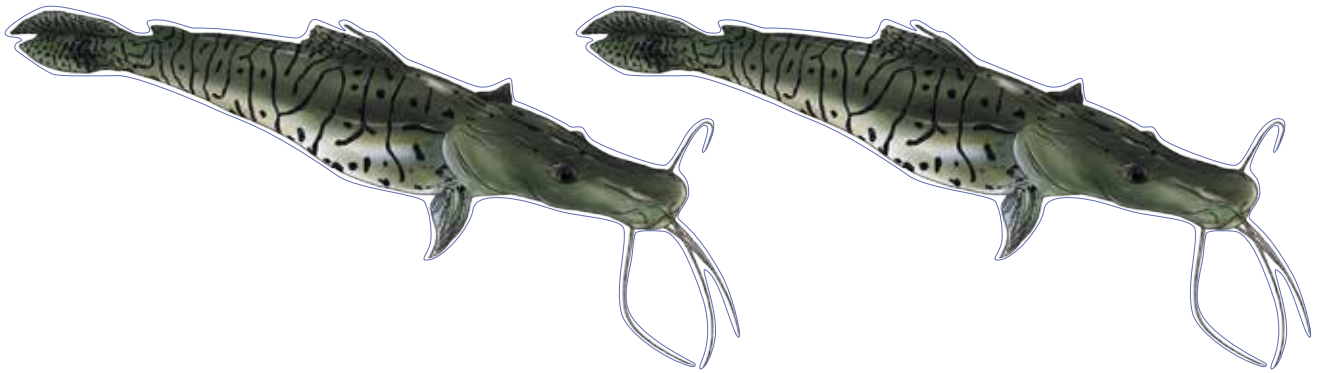
Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

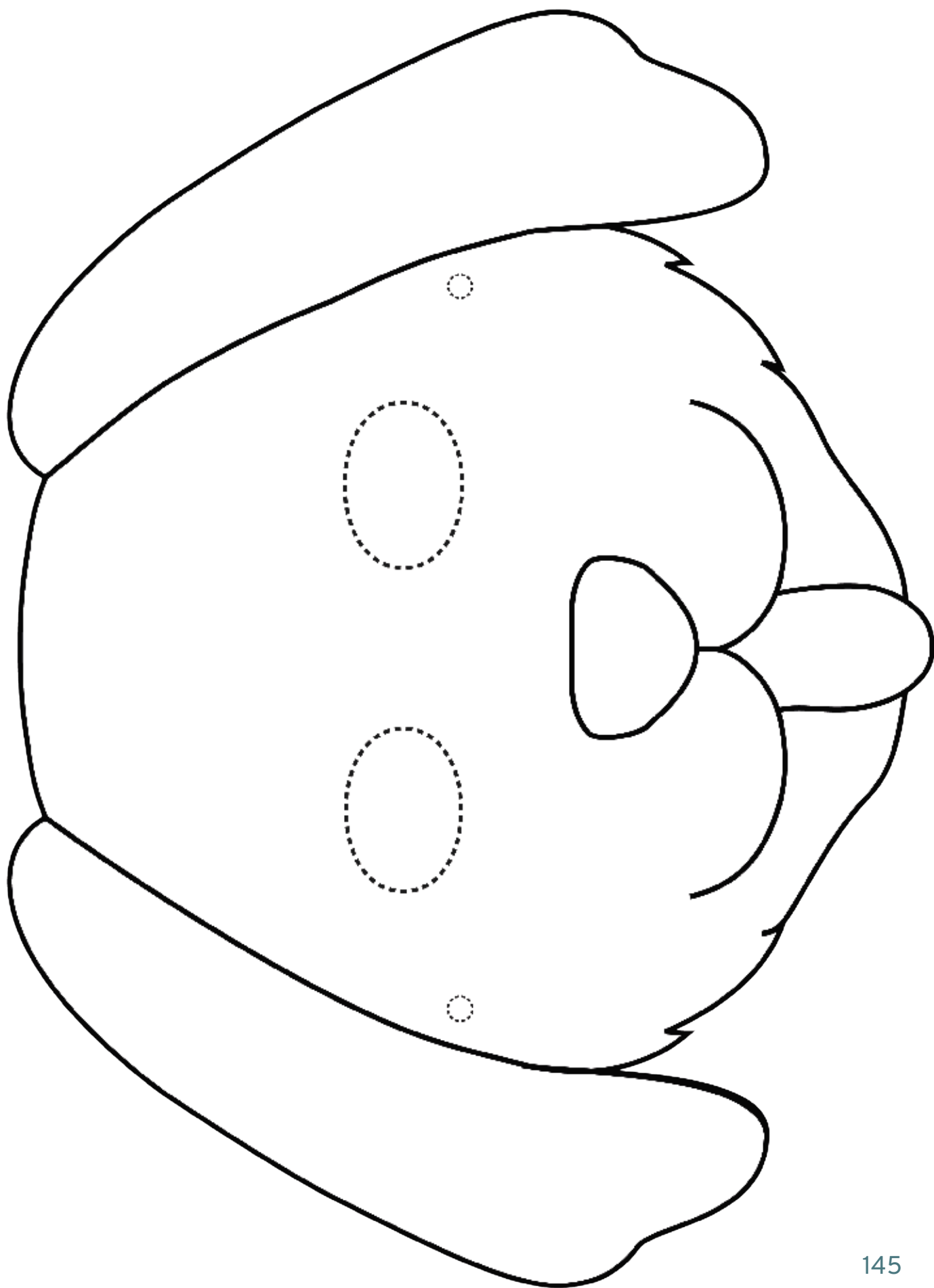
Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

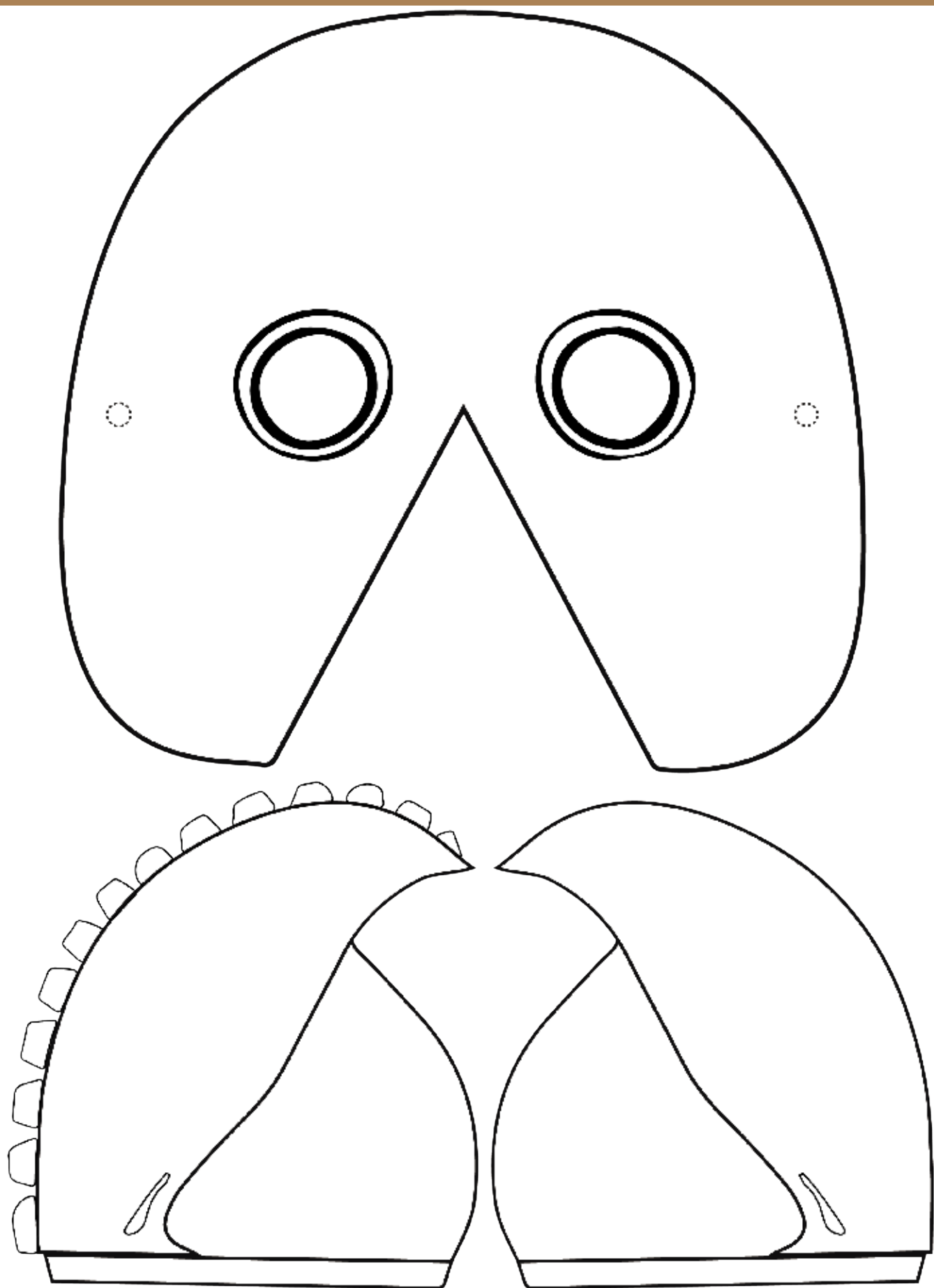


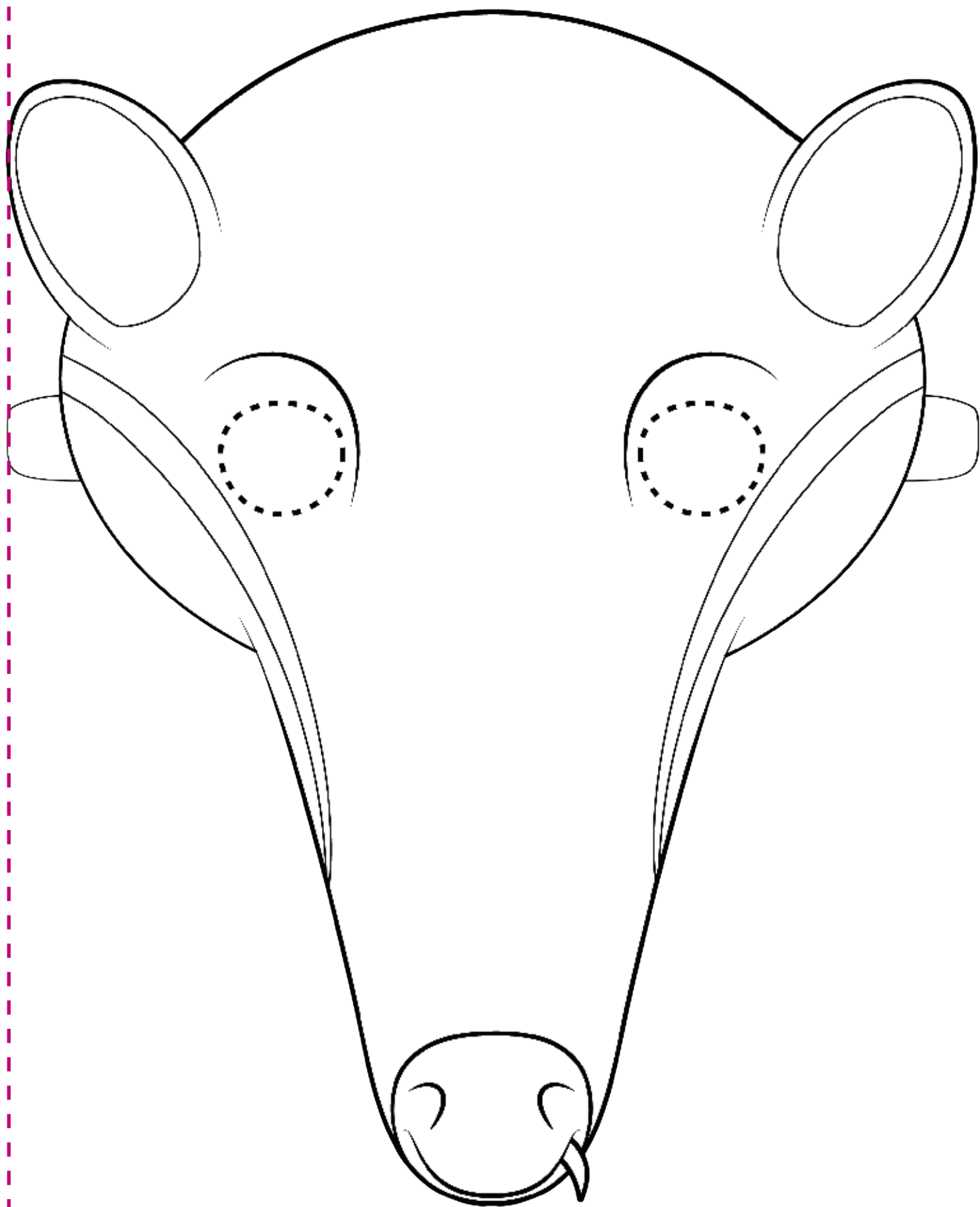


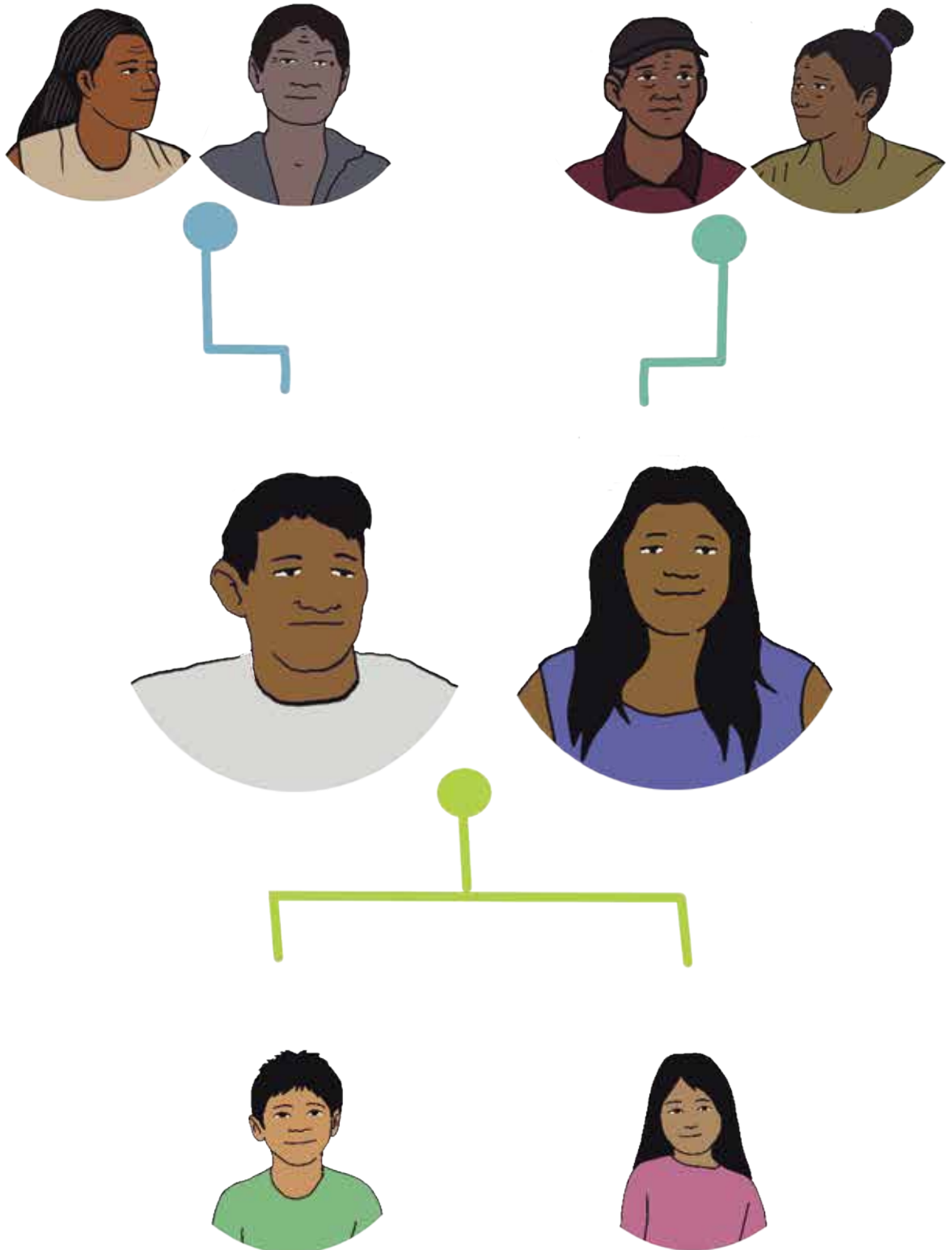


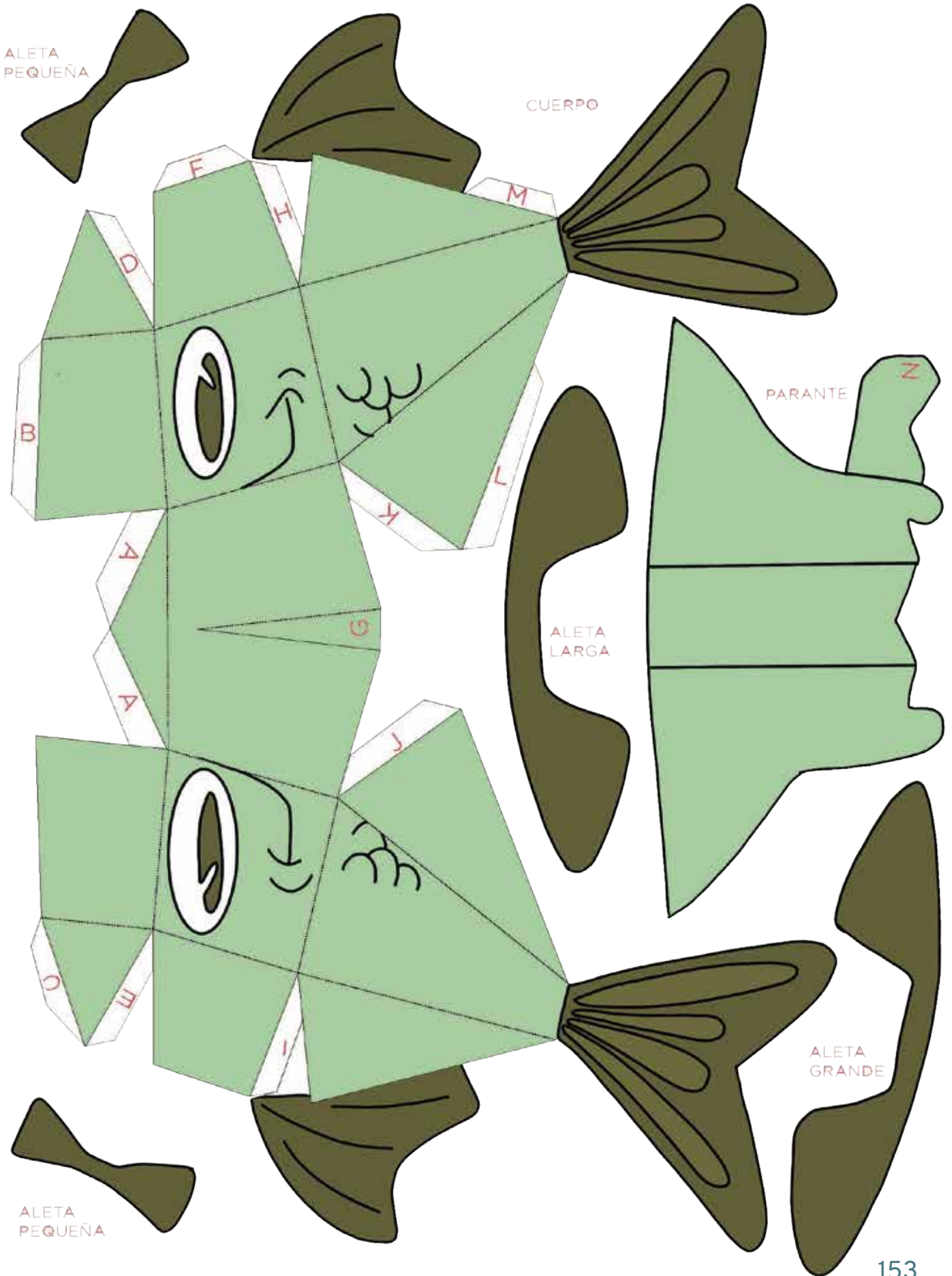


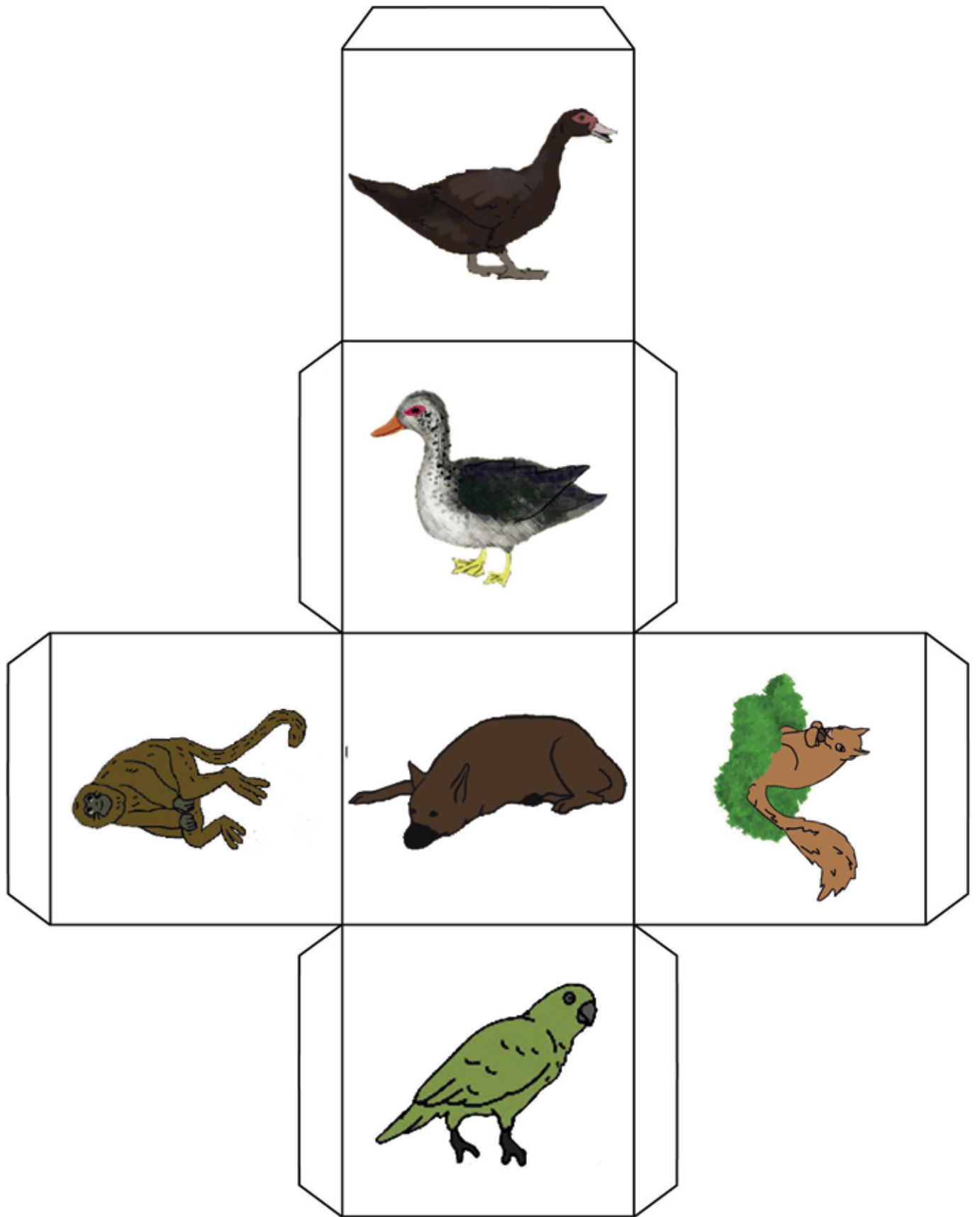




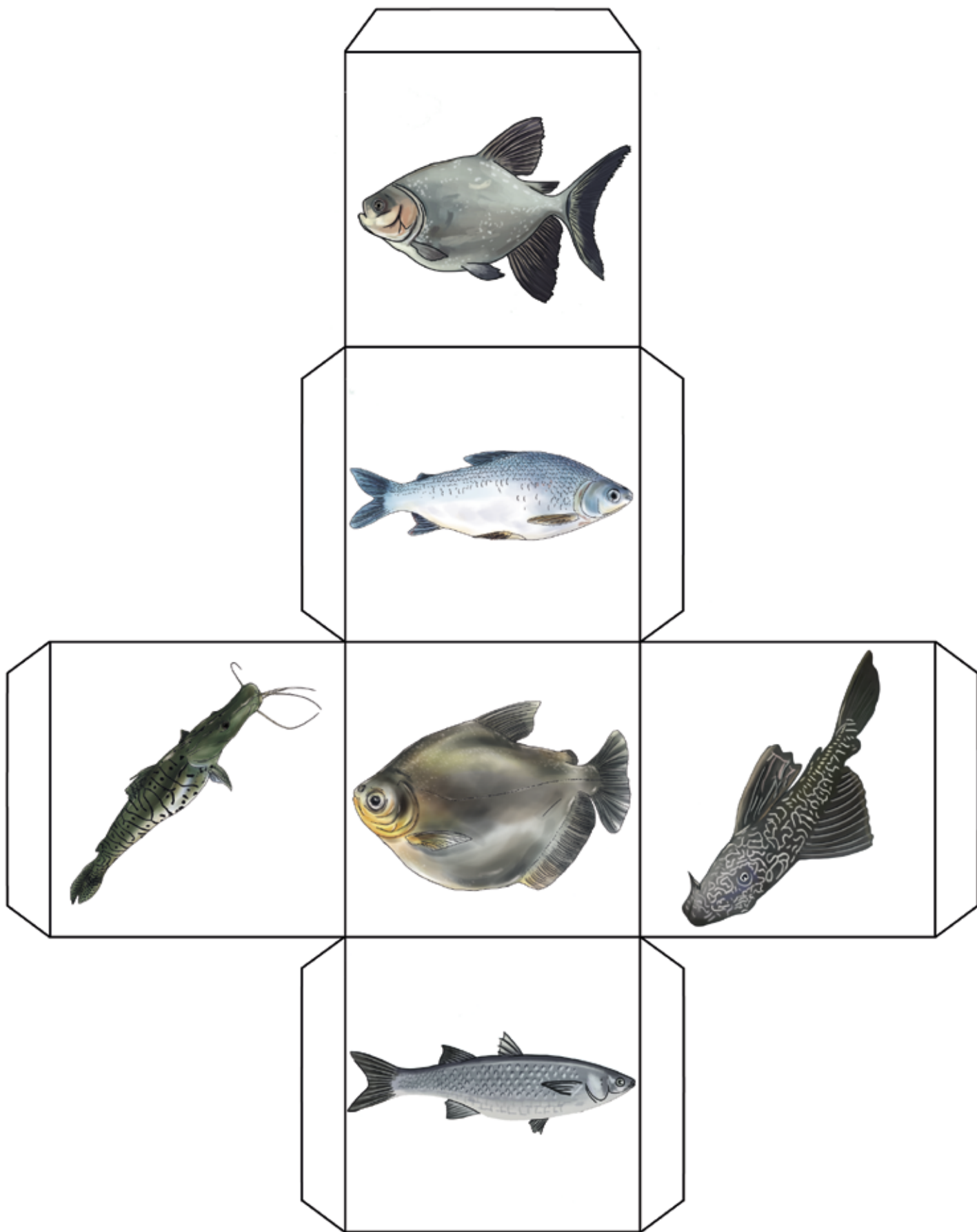








Arma el dado y juega con
tus compañeros.



Arma el dado y juega con
tus compañeros.



bishé



bishé



naoo



naoo



hai



hai





chipo



chipo



iñawewa



iñawewa



tsajakaka



tsajakaka





kuaki



kuaki



picheme



picheme



meshi



meshi



BAKUE LEIYO AMAHE MAHOYA WOWIKUE - ESE EJA

A **a**



aná

B **b**



bishé

Ch **ch**



chipo

D **d**



dokuei

' **'**



se'ao

E **e**



emese

H **h**



hai

I **i**



ibá

J **j**



johi

K **k**



kono

Ku **ku**



kuaki

M **m**



meshi

N **n**



naoo

Ñ **ñ**



iñawewa

O **o**



oho'oho

P **p**



picheme

S **s**



sokue

Sh **sh**



shawe

T **t**



tewi

Ts **ts**



tsajakaka

W **w**



wisoso

Y **y**



yehe









EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

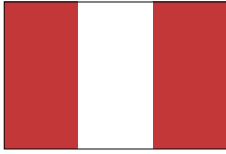
4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA

Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



BANDERA NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el sol,
que faltemos al voto solemne
que la patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA